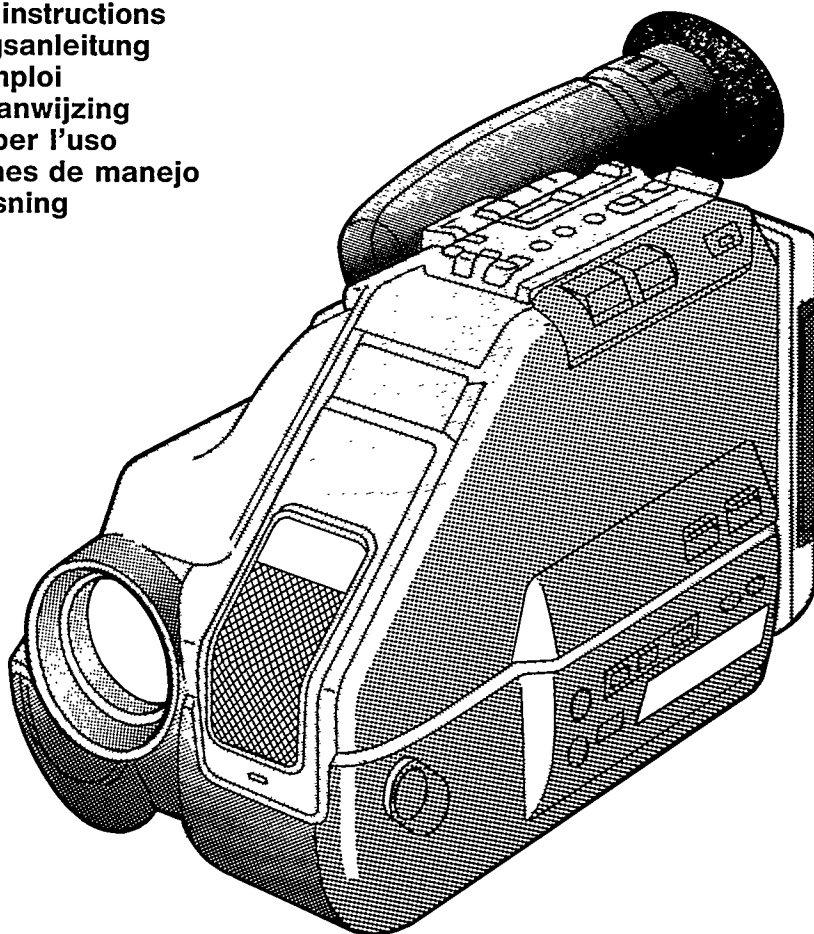


PHILIPS



Operating instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo
Bruksanvisning

VHS
PAL



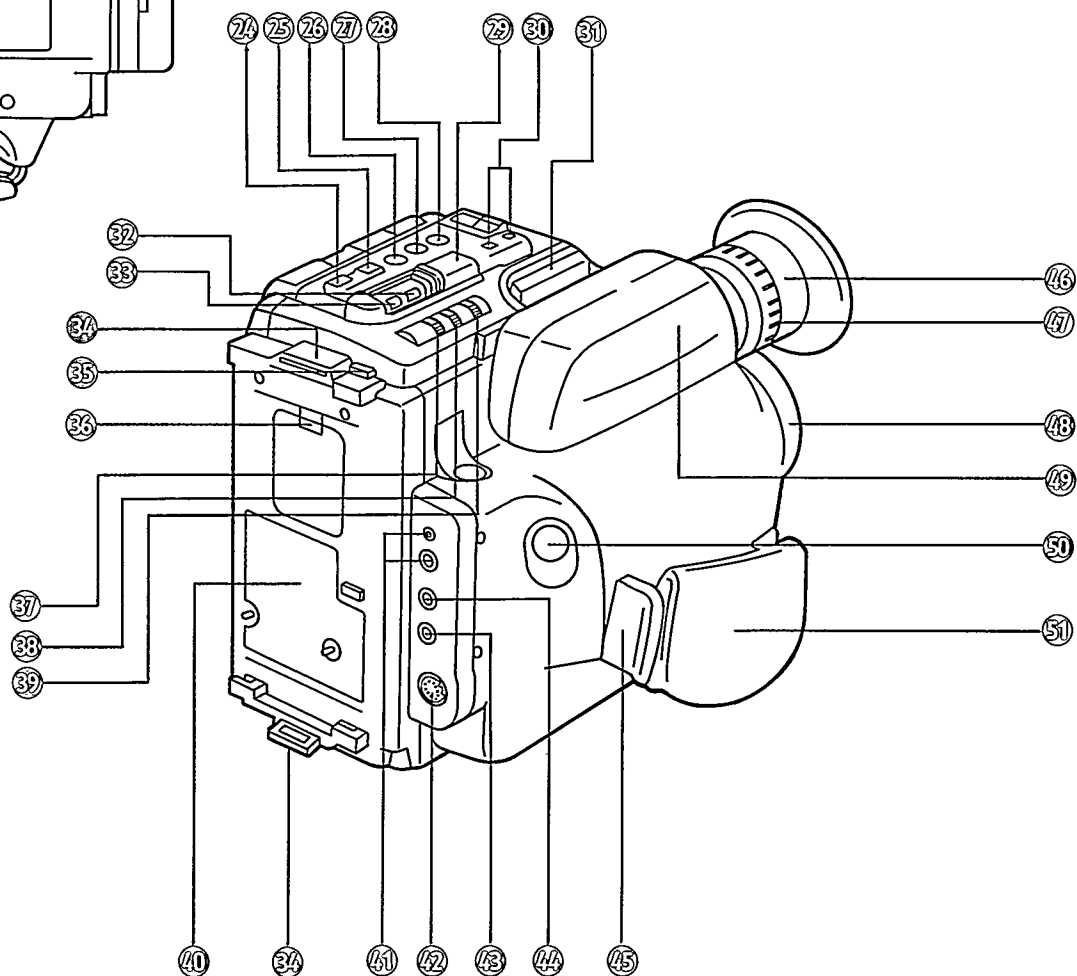
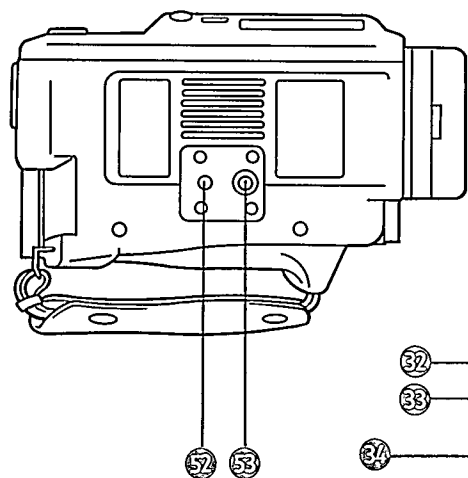
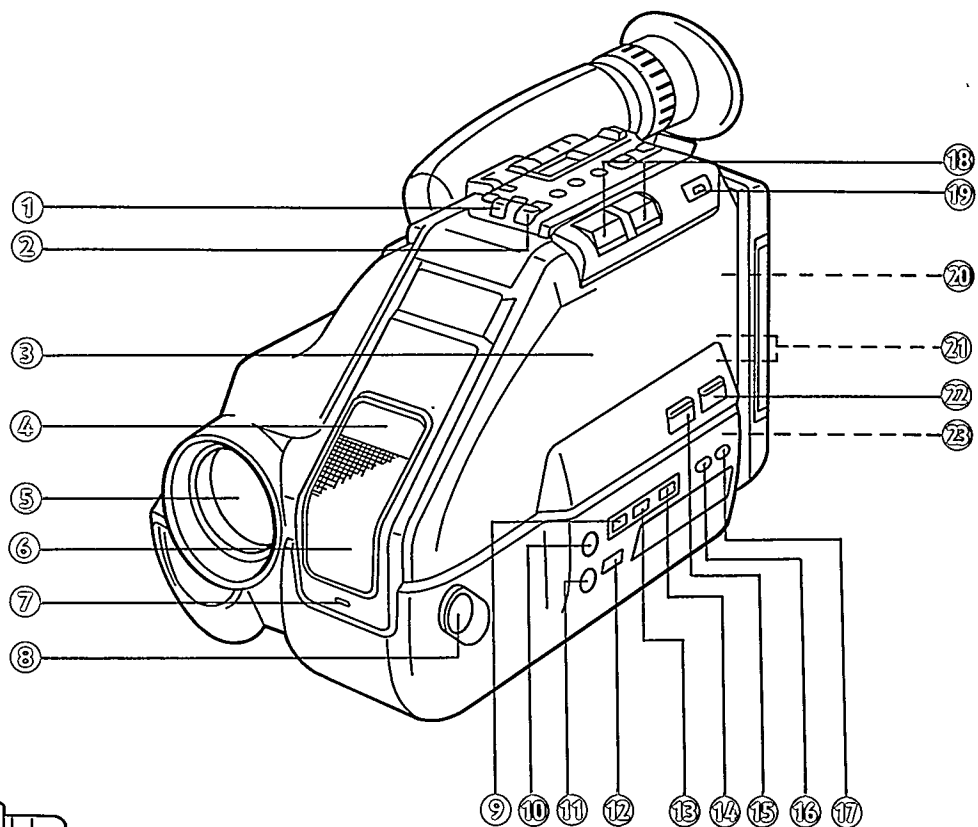
EXPLORER

C A M C O R D E R S

VKR6870

2
3
3
5
6
7
8
0
2
2
4
8
9
9
0
0
0
1
2
3
3
5
7
8
0
1
2
3
4

1

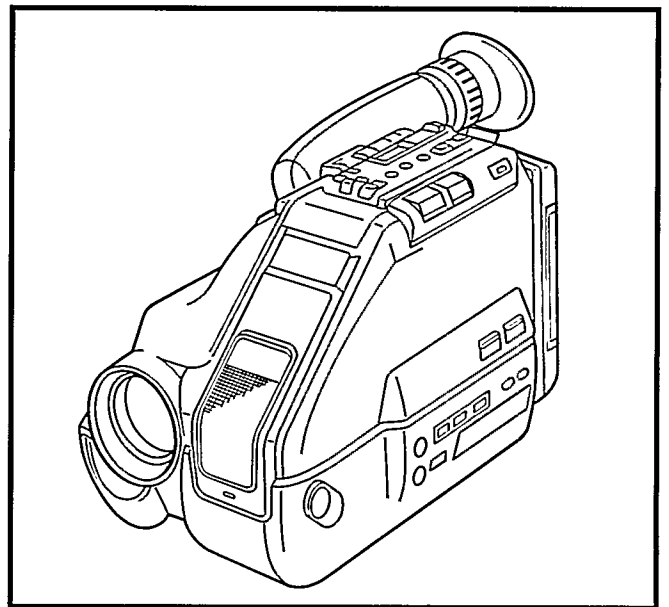


Inhoudsopgave

Hoofdkenmerken	2
Belangrijk	3
Voorzorgsmaatregelen	3
Camcorder toebehoren	5
Bedieningsorganen en aansluitingen	6
Zoeker-indicaties	7
Voedingsbronnen	8
Noodzakelijke voorbereidingen	10
Plaatsen en verwijderen van een videocassette	12
Datum/tijd instellen	12
Verrichtingen bij het opnemen	14
Waarschuwingsindicaties	18
Geavanceerde opnametechnieken	19
Scherpstelling	19
Zoomen	20
MACRO-opname	20
Meerkeuze-snelheid elektronische sluiters	20
Opnemen met bioscoop-functie	21
Fader	22
Opnemen van een titel ("Digital Superimpose")	23
Weergeven	25
Videocassettes	27
Aansluitingen op een TV-toestel voor weergeven	28
Montage technieken	30
Gebruik van los verkrijgbaar toebehoren	31
Aanvullende informatie	32
In geval van problemen	33
Technische gegevens	34

Hoofdkenmerken

- Ultra-compact en uiterst gering gewicht, amper 760 g
- Volbereik AUTO FOCUS-systeem met automatisch macro
- F1.4, 6x powerzoomlens
- 5-lux lage lichtgevoeligheid
- Vliegende wiskop
- Meerkeuze-snelheid sluiters met instelling van 1/4000 sec.
- Digitale superimpose (8 kleuren, negatief/positief)
- Bioscoop-functie
- Herhalingsweergave
- Digitale spoorregeling
- Leeftijd invoegen



Deze Camcorder is ontworpen voor gebruik met kleurentelevisiesignalen van het PAL-systeem. Gebruik voor weergave met een televisie van een andere standaard is niet mogelijk. Het live-opnemen en weergeven met de zoeker is daarentegen overal mogelijk. Gebruik de SBC5218 accu's en laad deze op met de bijgeleverde multi-spanning netstroomadapter/accu-oplaadinrichting.
(Een bijbehorende omzetadapter kan noodzakelijk zijn i.v.m. verschillende soorten stopcontacten in diverse landen.)

VOOR UW VEILIGHEID

■ VERWIJDER NOOIT DE BEHUIZING

Om elektrische schokken te voorkomen, mag de behuizing niet worden verwijderd. Er bevinden zich geen onderdelen in dit apparaat die u zelf kunt repareren. Laat reparaties over aan deskundig servicepersoneel.

■ TENEINDE HET RISICO VOOR BRAND OF SCHOKKEN TE VERMINDEREN, DIT APPARAAT NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCHTIGHEID.

■ WAARSCHUWING AANGAANDE DE ACCU

Een onjuist geplaatste accu kan gevaar tot ontploffing opleveren.

Vervang de accu uitsluitend door een identieke of daaraan gelijk staande accu die wordt aanbevolen door de fabrikant van dit toestel.

Gooi gebruikte batterijen weg volgens de voorschriften van de fabrikant.

■ WAARSCHUWING BETREFFENDE DE LITHIUMBATTERIJ

Verkeerde behandeling van de in dit apparaat gebruikte batterij kan gevaar voor brand of chemische brandwonden veroorzaken. Laad de batterij niet op, neem haar niet uit elkaar, verwarm haar niet boven 100°C en gooi haar niet in het vuur.

Vernieuw de batterij door een CR2025; het gebruik van een andere batterij kan gevaar voor brand of ontploffing veroorzaken.

- Verwijder een lege batterij onmiddellijk.
- Houd buiten het bereik van kinderen.
- Maak de batterij niet open en gooi deze niet in het vuur.

■ VHS-C Camcorder

Het kenplaatje bevindt zich op de onderzijde van de Camcorder.

■ Wisselstroomadapter

- Het kenplaatje bevindt zich op de onderzijde van het apparaat.
- Dit model is onderworpen aan de EG-richtlijn (ter voorkoming van radio-interferentie) 87/308/EEG.

Wet op het auteursrecht

Wij wijzen u erop dat het opnemen van voorbespeelde videobanden, -disks of ander geluids- of beeldmateriaal een inbreuk kan zijn op de auteursrecht wetgeving.

Voor de beste resultaten raden wij u aan deze voorzorgsmaatregelen goed door te lezen alvorens uw VHS-C Camcorder in gebruik te nemen.

Bevuiling van de videokoppen:

De videokoppen zorgen ervoor dat de beeldsignalen tijdens het opnemen op de band worden vastgelegd en tijdens het weergeven van de band worden afgelezen. Als deze koppen na langdurig gebruik bevuild raken, zullen de signalen niet meer juist worden opgenomen en zal het weergegeven beeld ook vervormd zijn. Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer, tijdens het weergeven van een cassette, een erg vervormd of helemaal geen beeld wordt weergegeven terwijl de geluidsweergave normaal is. Als dit voorkomt, moet u de VHS-C Camcorder door deskundig servicepersoneel laten nazien.

Als condensvorming binnenin de VHS-C Camcorder optreedt:

Condens (dauw) vormt zich wanneer warme lucht met een koud voorwerp in contact komt, zoals b.v. op een venster van een verwarmde kamer in de winter. Condens kan binnenin de VHS-C Camcorder ontstaan en eventueel de band en de videokoppen beschadigen, indien:

- De VHS-C Camcorder in een kamer staat, waar de verwarming pas werd aanzet.
- De VHS-C Camcorder in een kamer staat met veel damp of hoge vochtigheid.
- De VHS-C Camcorder van een koude naar een goed verwarmde plaats wordt gebracht.
- De VHS-C Camcorder plotseling van een koude omgeving, zoals een kamer of auto met airconditioning, naar een warme en vochtige plaats wordt gebracht.
- Wanneer condens zich in het inwendige van de VHS-C Camcorder heeft gevormd, zal de "DEW" indicatie in de elektronische zoeker (EVF) knipperen. Na enkele seconden zal het apparaat automatisch worden uitgeschakeld ter bescherming van de videoband en videokoppen.

Wacht een tijdje, schakel het apparaat weer in en controleer of de condens-indicator verdwenen is. Wacht vervolgens ongeveer 1 uur alvorens het apparaat opnieuw te bedienen. Afhankelijk van de omgevingsomstandigheden, kan het verschillende uren duren alvorens de VHS-C Camcorder weer opnieuw kan worden bediend.

- Aangezien condens zich geleidelijk vormt, kan het 10 tot 15 minuten duren alvorens de VHS-C Camcorder automatisch wordt uitgeschakeld.
- Op een uitzonderlijk koude plaats kan het gebeuren dat de condens bevriest en een lange tijd vereist is voordat het bevroren opnieuw in dauw versmelt.
- Als u de VHS-C Camcorder van een zeer koude omgeving (b.v. de skihelling) naar een warme kamer brengt, berg hem dan op in een dichtgesloten plastic zak of iets dergelijks om condensvorming te voorkomen.

Houd de VHS-C Camcorder uit de buurt van vettige rook en damp.

Bescherm de VHS-C Camcorder tegen vocht en stof.

Gebruiksomgeving:

Gebruik de VHS-C Camcorder in een omgeving met een temperatuur tussen 0°C en 40°C en met een vochtigheidsgraad tussen 35% en 80%. Om vervorming van de behuizing en andere schade te voorkomen, het apparaat nooit langdurig aan direct zonlicht blootstellen en het nooit in een wagen met gesloten ramen en portieren laten liggen.

Houd de VHS-C Camcorder uit de buurt van verwarmingstoestellen.

Houd de VHS-C Camcorder uit de buurt van TV-toestellen:

Plaats de VHS-C Camcorder nooit dicht bij een TV-toestel, daar dit de beeld- en geluidskwaliteit van de opgenomen cassette kan aantasten en/of de prestatie van de VHS-C Camcorder nadelig beïnvloedt.

Houd magneten uit de buurt:

Breng nooit magneten of gemagnetiseerde voorwerpen (TL-lampen, motoren, elektronische klokken, op batterijen werkend speelgoed e.d.) in de buurt van dit apparaat, anders wordt de prestatie nadelig beïnvloed.

Houd de VHS-C Camcorder uit de buurt van omgevingen met sterke elektrische golven:

Als de VHS-C Camcorder wordt gebruikt in een omgeving met sterke elektrische golven, zoals b.v. dicht bij TV- en radiozendantennes, kan het gebeuren dat het beeld wordt vervormd.

Steek nooit voorwerpen in het apparaat:

Steek nooit andere voorwerpen dan een videocassette in de VHS-C Camcorder. Raadpleeg uw videohandelaar, indien een of ander voorwerp in het apparaat is terecht gekomen of een vloeistof erin is binnengedrongen. Als u het apparaat in dergelijke omstandigheden toch gebruikt, bestaat er brandrisico en gevaar van een elektrische schok.

Neem het apparaat nooit uiteen:

Het aanraken van inwendige onderdelen van de VHS-C Camcorder is erg gevaarlijk en kan oorzaak zijn van ernstige schade aan het apparaat. Probeer nooit zelf het apparaat uit elkaar te nemen. Neem altijd contact op met uw handelaar voor controle, afstellingen en reparaties.

Behandel het apparaat voorzichtig:

Laat de VHS-C Camcorder nooit vallen en stel hem niet aan sterke schokken bloot. Schokken tijdens het gebruik kunnen resulteren in vervormde beelden.

Verschijnen van een lichtveeg:

Deze storing is eigen aan de CCD-inrichting. Zij verschijnt in de vorm van een heldere, verticale streep op het scherm, wanneer de VHS-C Camcorder naar spotlichtjes, andere heldere lichtbronnen of lichtweerkaatsende voorwerpen wordt gericht. Om deze storing te vermijden, er op letten dat de VHS-C Camcorder tijdens het opnemen niet naar dergelijke sterke lichtbronnen wordt gericht.

Plaats de dop op de lens na het opnemen.

Houd de VHS-C Camcorder uit de buurt van sterke lichtbronnen:

Stel de VHS-C Camcorder nooit bloot aan sterke lichtbronnen. De door dergelijke bronnen uitgestraalde hitte kan vervorming en andere beschadigingen veroorzaken.

Als het apparaat niet wordt gebruikt:

Neem de videocassette eruit en draai het apparaat met de aan-/uitschakelaar (POWER) uit.

Houd insecten-spray uit de buurt:

Spuit nooit insecten-spray e.d. op de lens en behuizing van het apparaat. Breng nooit rubber of plastic voorwerpen voor lange tijd in aanraking met een onderdeel van het apparaat. Dit kan oorzaak zijn van verkleuring en beschadiging van de behuizing.

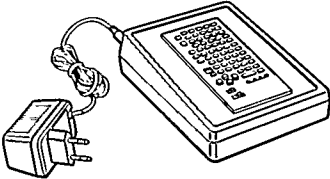
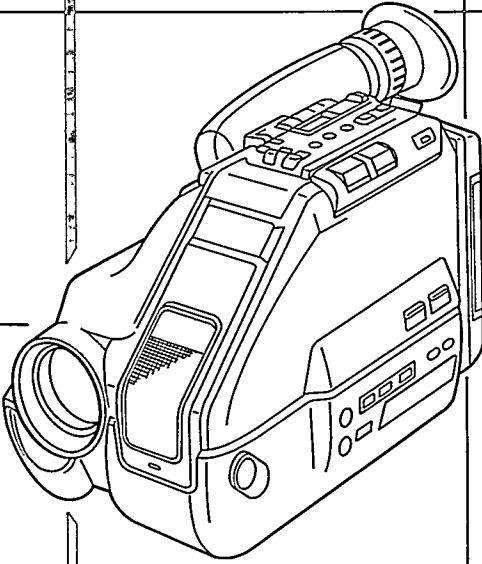

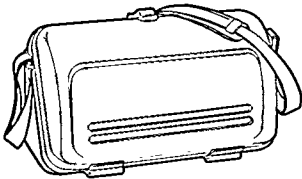
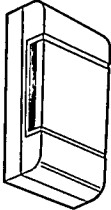
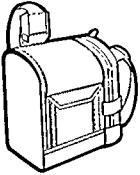
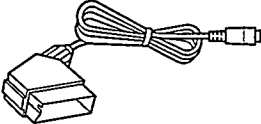
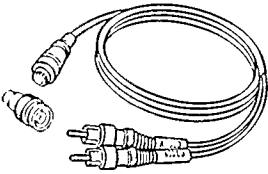

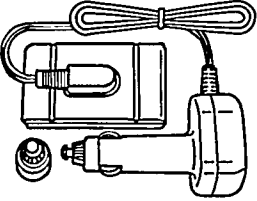
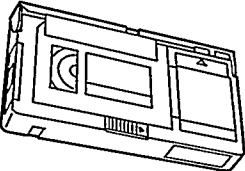
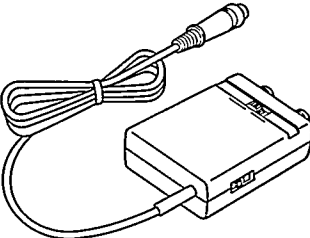
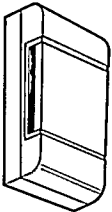
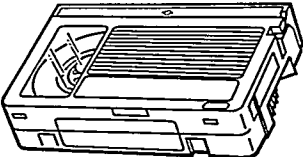
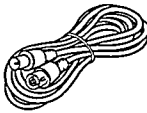
Plaats de VHS-C Camcorder nooit met de cassettehouder naar beneden gericht:

Gebruik de VHS-C Camcorder nooit met de cassettehouder naar beneden gericht. Dit kan oorzaak zijn van onregelmatig opgespoelde of loszittende band.

Reinigen van de VHS-C Camcorder:

- De behuizing van de VHS-C Camcorder is uit plastic materialen vervaardigd. Gebruik nooit benzine, verfverdunder of andere chemische middelen voor het reinigen, aangezien dergelijke middelen verkleuring en beschadiging van het oppervlak van de behuizing kunnen veroorzaken.
- Veeg de behuizing en het bedieningspaneel schoon met een zachte, schone doek. Voor hardnekkige vlekken kunt u de doek wat bevochtigen met een zacht reinigingsmiddel en water. Veeg met een droge doek na.
- Gebruik voor het reinigen van de lens uitsluitend een blaasborstel (gebruikt voor fototoestellen) of een speciaal lensreinigingsdoekje (gebruikt voor brillen en camera's).

Camcorder toebehoren

 <p>Universele karakter-generator 22AV5172 (optie)</p>	 <p>Camcorder</p>	 <p>Batterij voor voeding van datum/tijd geheugen CR2025 (bijgeleverd)</p>
 <p>Systeendraagkoffer 22AV5265 (optie)</p>		 <p>Accublok SBC5218 (bijgeleverd)</p>
 <p>Draagtas van zachte stof 22AV5264 (optie)</p>		 <p>AV-Eurokabel SBC5505 (bijgeleverd)</p>
 <p>AV-uitgangskabel 22AV5136 (optie)</p>		 <p>Schouderriem SBC5425 (bijgeleverd)</p>
 <p>Auto-accukabel SBC5427 (optie)</p>	 <p>Cassette adapter 22AV5146 (optie)</p>	 <p>RF-omzetter 22AV5158 (optie)</p>
 <p>Accublok SBC5218 (optie)</p>	 <p>Videocassette SE-C30 (optie)</p>	 <p>DIN-DIN coaxiale kabel</p>

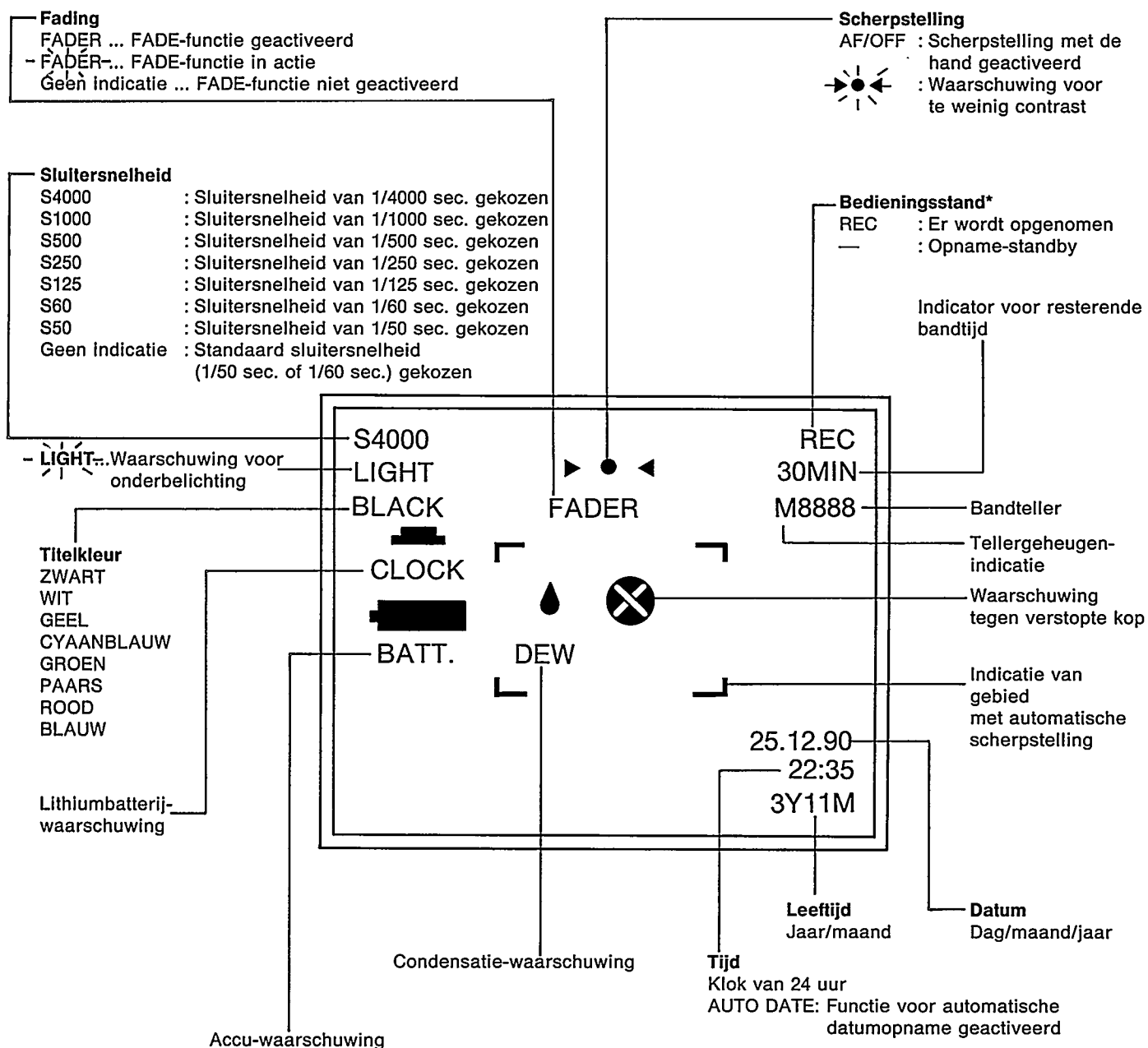
Bedieningsorganen en aansluitingen

Zie de schema's op de uitvouwbare pagina.

Nr.	Blz.
1 Uitwerpschakelaar (▲) (EJECT)	12
2 Aan-/uitschakelaar (POWER)	12
3 Cassettehouder	12
4 Witbalans-sensorvenster	
5 6:1 zoomlens	
6 Exclusieve microfoon	
7 In-bedrijf lampje	15
8 Toets voor volautomatische bediening (FULL AUTO)	21
9 Titel negatief/positief-toets (TITLE NEGA/POSI)	21
10 Titel aan-/uittoets (TITLE ON/OFF)	21
11 Display aan-/uittoets (DISPLAY ON/OFF)	16
12 Displaymodustoets (DISPLAY MODE)	16
13 Titelkleurtoets (TITLE COLOUR)	23
14 Titelgeheugentoets (TITLE MEMORY)	23
15 Toets voor geleidelijk laten opkomen/vervagen (FADER)	22
16 Nulsteltoets (COUNTER RESET)	26
17 Tellergeheugentoets (COUNTER MEMORY)	26
18 Toetsen voor scherpstellen met de hand (MANUAL FOCUS) (▼/▲)	19
19 Keuzetoets voor scherpstellen (automatisch/met de hand) (FOCUS AUTO/MAN)	19
20 Schakelaar voor resterende bandtijd (TAPE REMAIN)	15
21 Datum/tijd-insteltoetsen (DATE/TIME SET) (-/+)	13
22 Sluitertoets (SHUTTER)	20
23 Datum/tijd-keuzetoets (DATE/TIME SELECT)	13
24 Vooruitspoel/retake-toets (FF/RETAKE)	16, 25
25 Terugspoel/retake-toets (REW/RETAKE)	16, 25
26 Opname-controlettoets (R.REVIEW)	15
27 Pauze-/controlettoets (PAUSE/MONITOR)	13
28 Herhalingstoets (ENCORE)	26
29 Deksel van bedieningspaneel	14
30 Toetsen voor handbediende spoorregeling (TRACKING) (-/+)	26

31 Powerzoom-toetsen (T/W)	20
32 Weergavetoets (PLAY)	25
33 Stoptoets (STOP)	25
34 Oogjes voor schouderriem	31
35 Accu-uitwerptoets (BATTERY EJECT)	8
36 Klok batterijvak	12
37 Edit aan-/uitschakelaar (EDIT ON/OFF)	30
38 Alarm aan-/uitschakelaar (ALARM ON/OFF)	15
39 Keuzetoets voor automatische/handmatige spoorregeling (TRACKING AUTO/MANU)	26
40 Accu-bevestiging	8
41 Externe MIC-aansluiting	31
42 AV OUT-uitgang	28
43 Aansluiting voor afstandsbediening (REMOTE)	
44 Aansluiting voor hoofdtelefoon (PHONE)	
45 Duimsteun	10
46 Oculair	11
47 Dioptrie-instelling	11
48 Lensdop	11
49 Elektronische zoeker	11
50 Opname start-/stoptoets	14
51 Handgreepband	10
52 Schroefbout-opening	31
53 Fitting voor statiefbevestiging	31

Zoeker-indicaties



Nederlands

DISPLAY OP HET SCHERM

De zoeker-indicaties kunnen ook worden afgebeeld op het scherm van een monitor die op de Camcorder is aangesloten.

- Sluit de Camcorder op een video-monitor aan. Druk op de displaymodustoets (DISPLAY MODE). De zoeker-indicaties verschijnen op het scherm van de monitor (zie blz. 16).
- De afbeelding op het scherm is mogelijk in de repeteerstand of in de opname-pauzestand.

* De melding "CASSETTE" verschijnt als er geen cassette in het apparaat zit of als er een cassette in het apparaat zit, waarvan het beveiligingslipje verwijderd is.

Voedingsbronnen

De Camcorder kan op 3 verschillende wijzen gevoed worden, zodat u voor iedere toepassing de meest geschikte voedingsbron kunt kiezen.

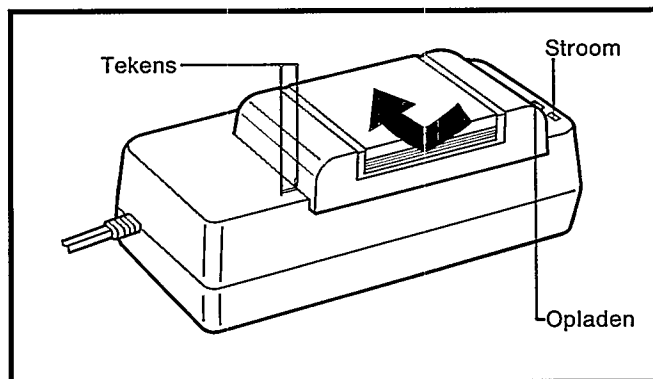
GEBRUIK VAN HET ACCUBLOK

Oplaadprocedure

Wisselstroomadapter/acculader SBC5423

Oplaadtijd 80 minuten

- De oplaadtijd verschilt afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de staat van het accublok.

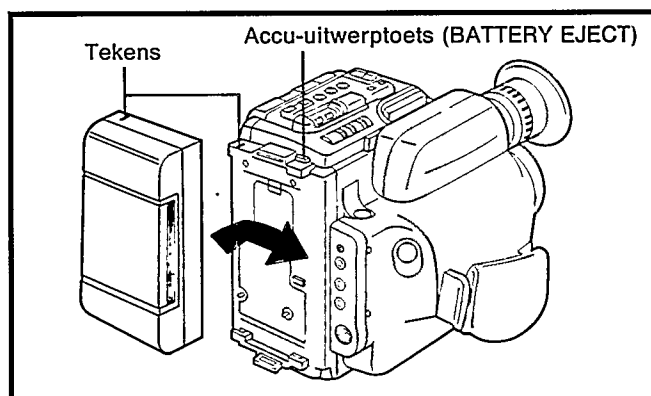


- 1 Sluit het netsnoer aan op een stopcontact. (De POWER indicator zal gaan branden.)
- 2 Breng de tekens op het accublok en de adapter tegenover elkaar.
- 3 Schuif het accublok in de richting van de pijl tot het op zijn plaats vergrendelt.
- 4 Nadat het opladen beëindigd is, zal de CHARGE indicator van rood in groen veranderen.

Bevestigen van het accublok

VOORZORGSMATREGELEN

- Als de bijgeleverde Camcorder wisselstroomadapter/acculader dicht bij een radiotoestel gebruikt wordt, kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Zorg dat er geen licht ontvlambare stoffen, water of metalen voorwerpen in het apparaat terechtkomen.
- Het apparaat niet demonteren of wijzigen.
- Het apparaat niet aan schokken blootstellen.
- Het apparaat niet aan rechtstreeks zonlicht blootstellen.
- Vermijd gebruik van het apparaat bij zeer hoge temperaturen of in uiterst vochtige omgevingen.
- Vermijd gebruik van het apparaat op plaatsen die aan trillingen onderhevig zijn.



- 1 Breng het accublok in lijn met de omtrek van de accu bevestiging en schuif het in de richting van de pijl op zijn plaats totdat deze vergrendelt.
- 2 Duw de accu-uitwerptoets naar boven totdat deze vergrendelt.

Om het accublok te verwijderen, de accu-uitwerptoets indrukken en de accu naar buiten schuiven.

Opnametijd

SBC5218 55 minuten

- De bruikbare opnametijd met een volledig opgeladen accublok hangt af van hoelang de Camcorder in opname-standby staat, van hoe vaak de zoomfunctie gebruikt wordt, enz. Het is raadzaam reserve accublokken bij de hand te houden.

LET OP:

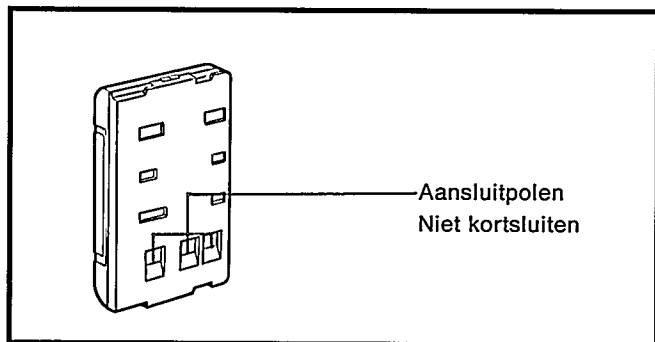
- Geen enkele functie werkt zonder voedingsbron.
- Gebruik geen andere dan de voorgeschreven voedingsbronnen.
- Probeer nooit deze voedingsbronnen te gebruiken voor andere apparaten dan de Camcorder.

Opmerking:

Het accublok is in ongeladen toestand verscheept. Vergeet daarom niet het accublok op te laden vóór het gebruik.

IETS OVER DE EXCLUSIEVE SBC5218 ACCUBLOKKEN

De SBC5218 is een nikkel-cadmium accu.



Temperatuurbereiken:

De oplaadtijd is gebaseerd op een omgevingstemperatuur van 20°C.

Hoe lager de temperatuur, des te langer de oplaadtijd.

Opladen bij : 10°C tot 35°C

Gebruiken bij: 0°C tot 40°C

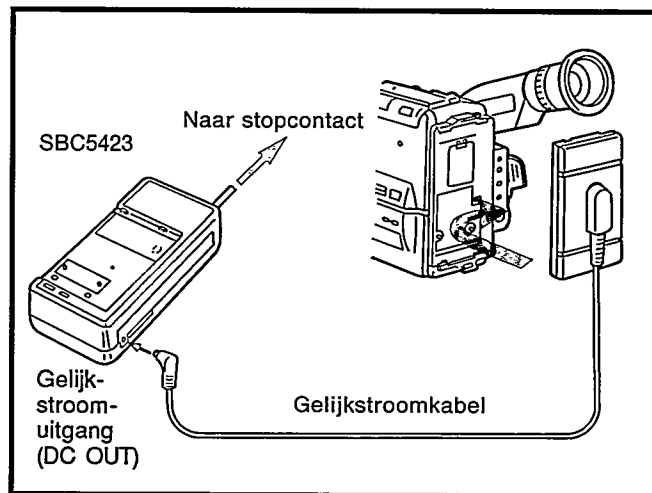
Opbergen bij: -10°C tot 30°C

Het accublok is in ongeladen toestand verscheept.
Laad daarom het accublok eerst op alvorens het te gebruiken.

**LEES ZORGVULDIG DE WAARSCHUWING BEVESTIGD
AAN HET ACCUBLOK.**

Gebruik van de wisselstroomadapter

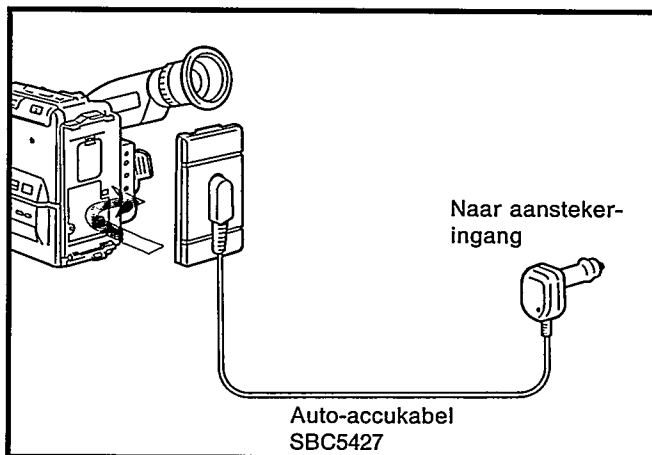
Gebruik de bijgeleverde wisselstroomadapter/acculader (SBC5423).



Gebruik in de auto

Gebruik de los verkrijgbare auto-accukabel.

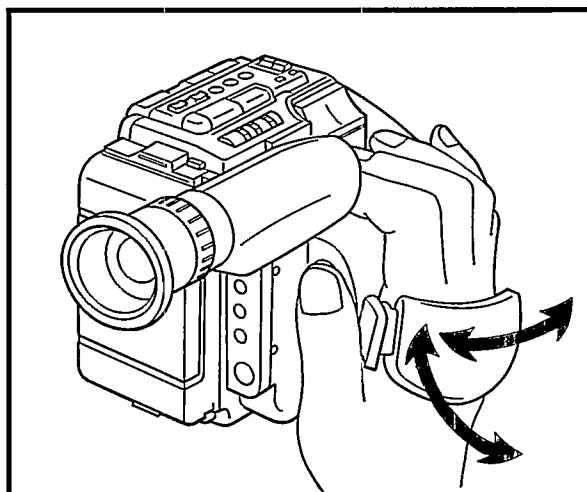
- Laat de motor van de auto stationair draaien tijdens het gebruik van de auto-accu. (Alleen voor gebruik met 12 V negatief gearde auto's.)



Noodzakelijke voorbereidingen

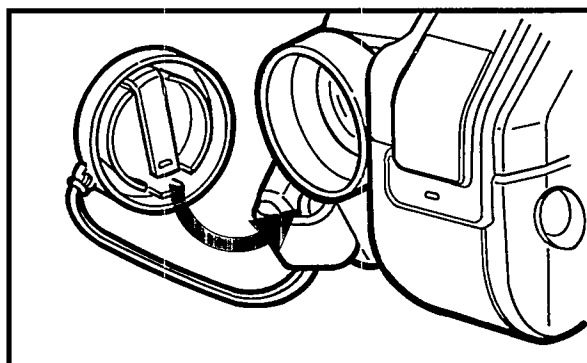
Bevestigen van het bijgeleverde toebehoren

1



Steek uw rechter hand door de lus van de handgriepriem. Stel de lengte van de band af aan de grootte van uw hand en maak de klittenband weer vast.
Plak het stookkussen aan de handgriepriem door van de klittenband gebruik te maken.

2



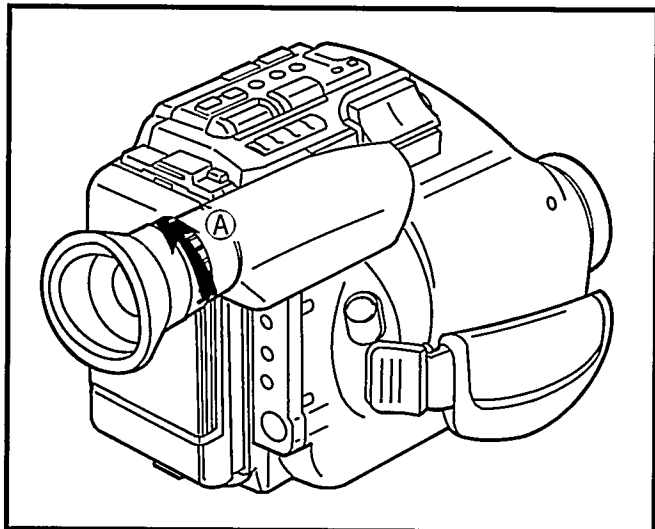
Bevestig de lensdop tijdens het opnemen aan de handgriepriem zoals afgebeeld.

Aanpassen van de zoeker

De stand van de zoeker kan aangepast worden om een optimale opnamepositie te verkrijgen.

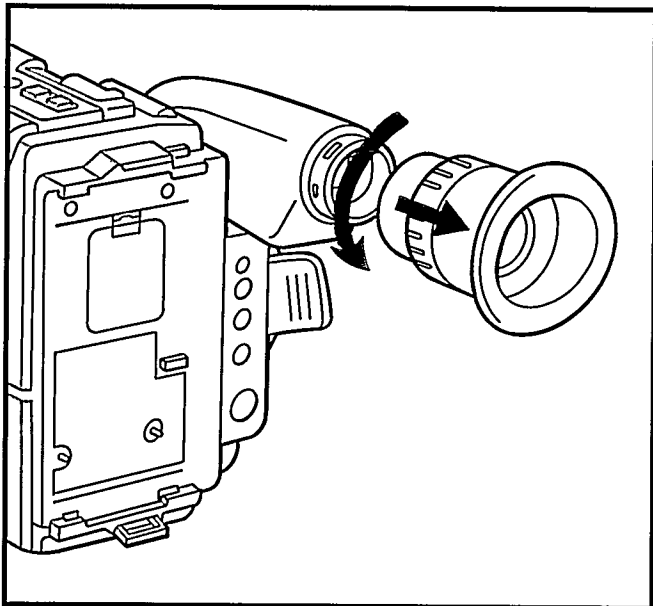
Dioptrie-instelling

De zoekerlens kan aan de gezichtsscherpte van de gebruiker aangepast worden door de dioptrie-instellingsregelaar (A) te draaien.



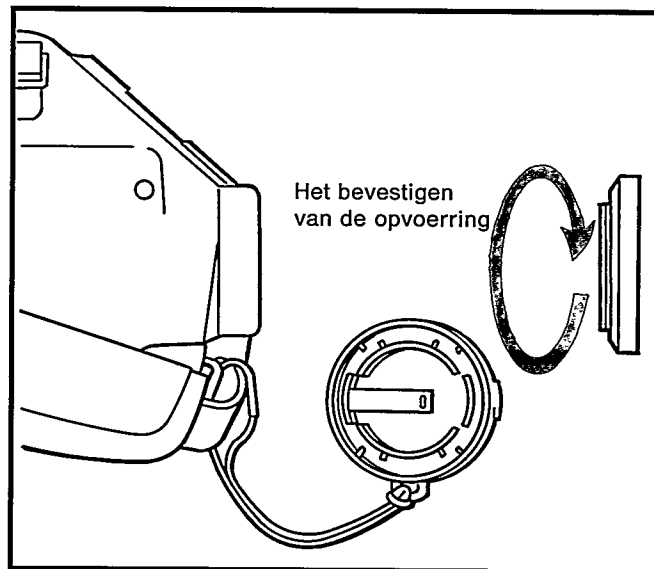
Schoonmaken van het oculair

Het oculair van de zoeker kan worden verwijderd voor het schoonmaken. Draai het oculair linksom en trek het eruit.

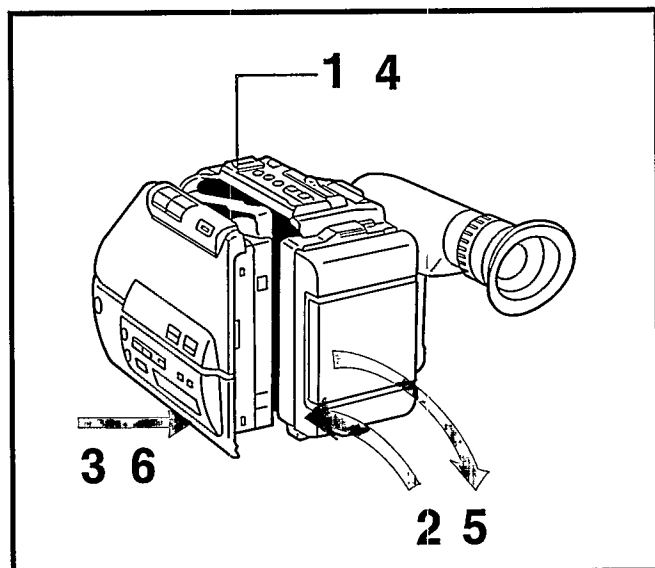


Opvoerring

Zie blz. 32 voor het bevestigen van een ND-filter e.d.



Plaatsen en verwijderen van een videocassette



PLAATSSEN

- 1** Druk de uitwerpschakelaar (EJECT) in om de cassettehouder te openen.
- 2** Plaats de cassette zodanig dat het label naar buiten gericht is.
- 3** Sluit de cassettehouder door te drukken op het gespecificeerde gedeelte zoals afgebeeld.

VERWIJDEREN

- 4** Druk de uitwerpschakelaar (EJECT) in. De cassettehouder zal openen.
- 5** Neem de cassette eruit.
- 6** Sluit de cassettehouder door te drukken op het gespecificeerde gedeelte zoals afgebeeld.
 - Schakel het apparaat uit als u het niet verder gaat gebruiken.

Opmerkingen:

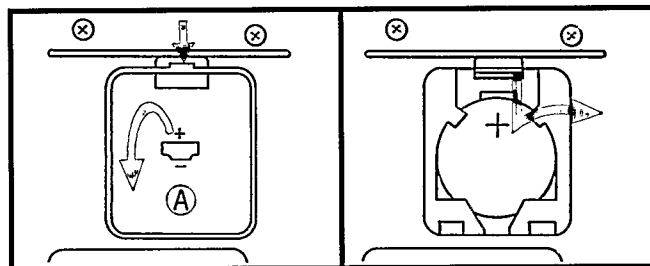
- Controleer eerst of de band goed strak is, alvorens de cassette te plaatsen. Zie blz. 27.
- Plaats en verwijder de cassette niet herhaaldelijk zonder de band te laten lopen. Dit zal verslapping en beschadiging van de band veroorzaken.
- De cassettehouder kan ook nog worden geopend wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

Datum/tijd instellen

Waarschuwing betreffende de lithiumbatterij


- Een lege batterij onmiddellijk verwijderen.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Niet uit elkaar halen en niet in vuur gooien.

Plaatsen van de batterij



- 1.** Open het deksel van het klokbatteijvak aan de achterkant van de Camcorder **A** in de afbeelding.
- 2.** Plaats de bijgeleverde lithiumbatterij met de (+) pool naar buiten gericht.
- 3.** Sluit het deksel van het klokbatteijvak totdat u een klik hoort.

Vervangen van de batterij

De levensduur van de batterij is ongeveer 1 jaar. Wanneer de lithiumbatterij-waarschuwing () in de zoeker verschijnt, moet de batterij vervangen worden. Schaf een nieuwe CR2025 lithiumbatterij aan en ga als volgt te werk.

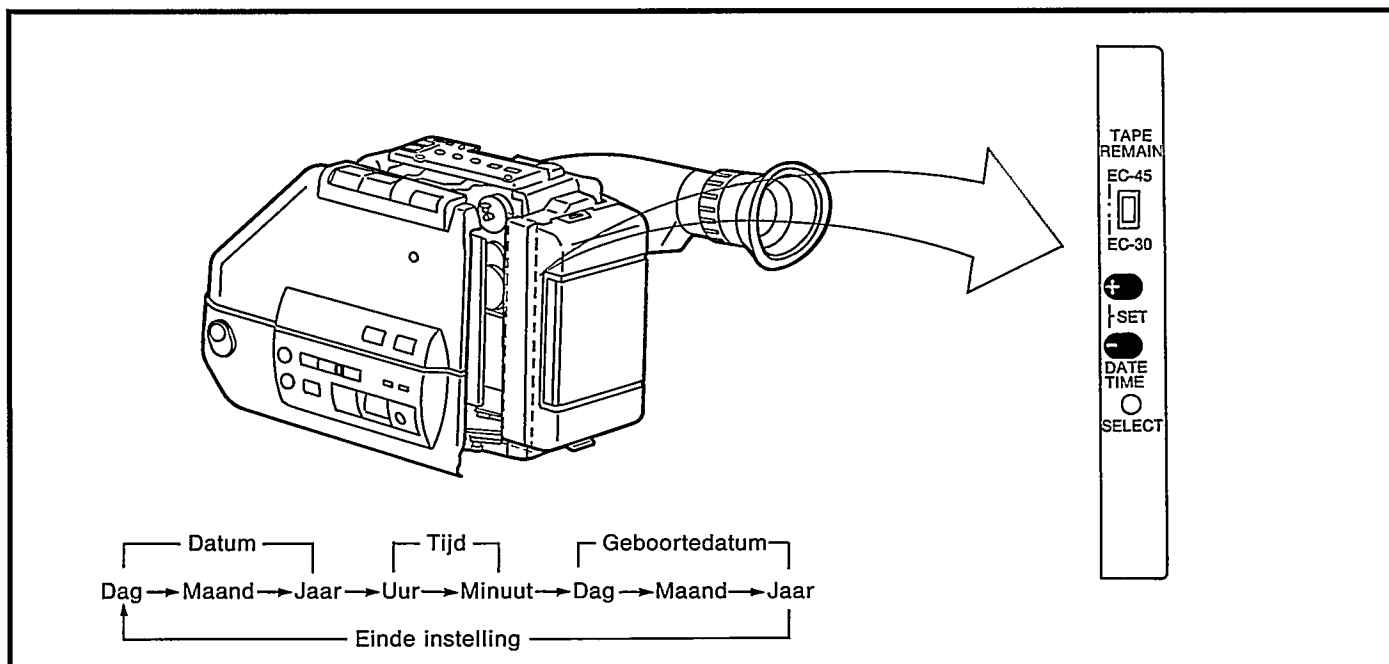
- 1.** Verwijder de batterij door de knop in de richting van de pijl te duwen.
- 2.** Plaats de nieuwe CR2025 met de (+) pool naar buiten gericht.
- 3.** Schuif het deksel van het klokbatteijvak terug totdat u een klik hoort.

Opmerking:

Vervang de batterij uitsluitend door een CR2025. Gebruik van een andere batterij kan risico's voor brand of ontploffing veroorzaken.

Instellen van de datum/tijd/geboortedatum

Wanneer de datum, tijd en geboortedatum voor de eerste keer ingesteld wordt of na het vervangen van de batterijen.



- 1** Zet het apparaat aan. Verschuif daarna de uitwerpschakelaar (EJECT) om de cassettehouder te openen.
- 2** Druk op de PAUSE/MONITOR-toets om naar de repeteerstand over te gaan.
- 3** Druk op de DATE/TIME SELECT-toets: de dag knippert.
- 4** Druk op de DATE/TIME SET-toets om de juiste dag te kiezen.
- 5** Druk op de DATE/TIME SELECT-toets om het volgende onderdeel te kiezen, dat u wilt veranderen. De verandering geschiedt in de boven aangegeven volgorde. Als de DATE/TIME SELECT-toets langer dan 1,5 seconde blijft ingedrukt, zullen de te veranderen onderdelen zeer snel worden opgeroepen en stoppen bij het onderdeel waar de toets wordt losgelaten.
- 6** Met de procedures in de stappen 3 en 4 kunt u de datum en de tijd instellen. Na het instellen van de tijd gaat u over naar het instellen van de geboortedatum.

Instellen van de "geboortedatum"

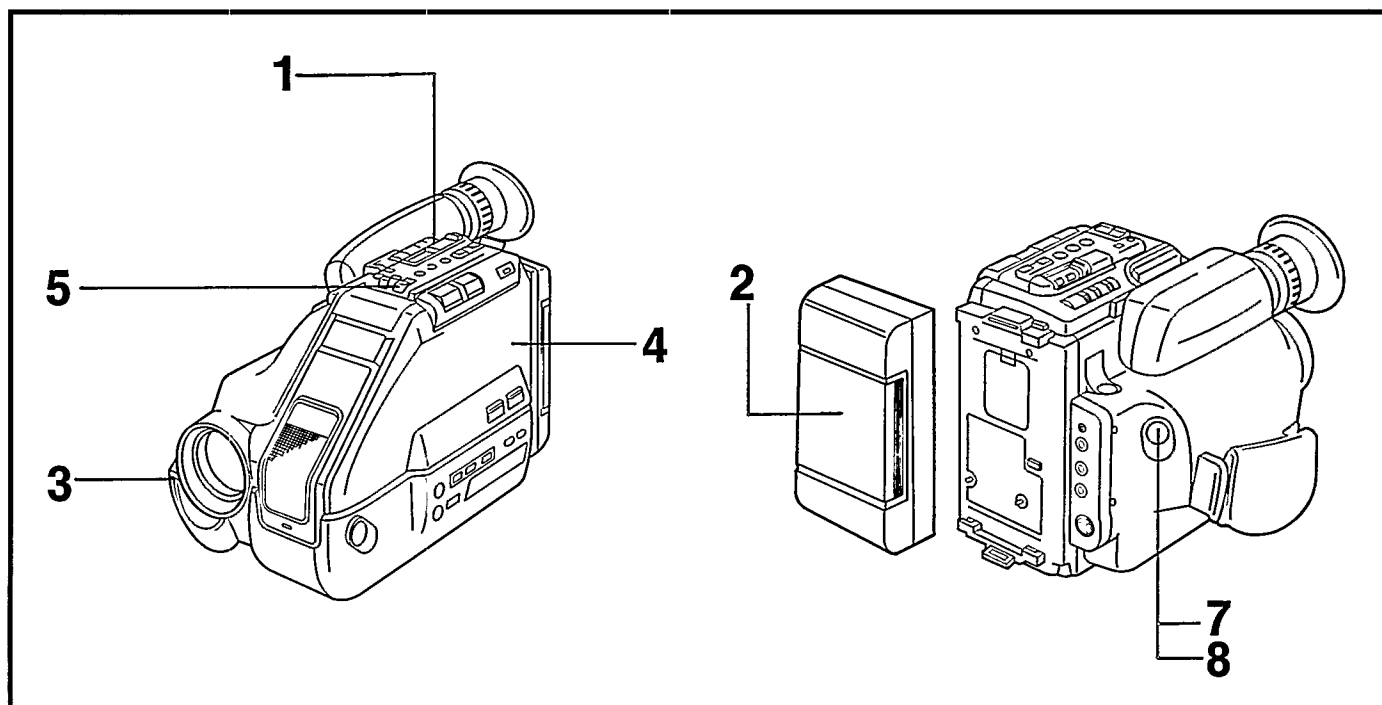
Deze Camcorder beschikt over een geheugenfunctie voor de "geboortedatum" waarbij iemands geboortedatum in het geheugen wordt ingevoerd. Het apparaat berekent automatisch zijn of haar leeftijd, legt deze vast en geeft deze in "xxY (jaar) xxM (maanden)" op de filmbeelden aan.

- 7** Stel de onderdelen van geboortedatum in, zoals beschreven in de stappen 3 en 4.
- 8** Nadat alle onderdelen zijn ingesteld, drukt u op de DATE/TIME SELECT-toets, waarna het knipperen ophoudt. Nu worden de datum, tijd en leeftijd op het beeld aangegeven.

Opmerkingen:

- Wanneer de datum/tijd/geboortedatum voor het eerst worden ingesteld, verschijnen na het invoeren van de geboortegegevens de huidige datum, tijd en leeftijd (automatisch berekend op basis van de geboortegegevens).
- De klok begint te lopen wanneer het gedeelte met de minuten ophoudt met knipperen en gewoon blijft branden. Zolang de datum en de tijd nog knipperen, loopt de klok niet. Overtuig u van de juiste tijd wanneer u de geboortedatum instelt.

Verrichtingen bij het opnemen



- 1** Zet het deksel van het bedieningspaneel op "CAMERA."
- 2** Zet het apparaat aan. (Accu, netstroomadapter of auto-accukabel. Zie blz. 8 en 9.)
- 3** Stel de handgreepriem af. Zie blz. 10.
- 4** Leg er op de juiste wijze een videocassette in. Zie blz. 12.
- 5** Verschuif de aan-/uitschakelaar om het apparaat aan te zetten. Het apparaat komt nu in opname-standby te staan. (De scène waarop u het apparaat richt, zal op het zoekerscherf verschijnen.)
- 6** Bepaal de compositie met behulp van het beeld van de zoeker.
- 7** Druk op de opname start-/stop-toets. De opname-indicatie zal verschijnen en het opnemen begint.
 - Tijdens het opnemen brandt het in-bedrijf lampje ononderbroken.
- 8** Om de opname tijdelijk stop te zetten, drukt u nogmaals de opname start-/stop-toets in.
 - Om de opname te hervatten, drukt u de opname start-/stop-toets in.

Zoeker-indicaties

Opname-standby

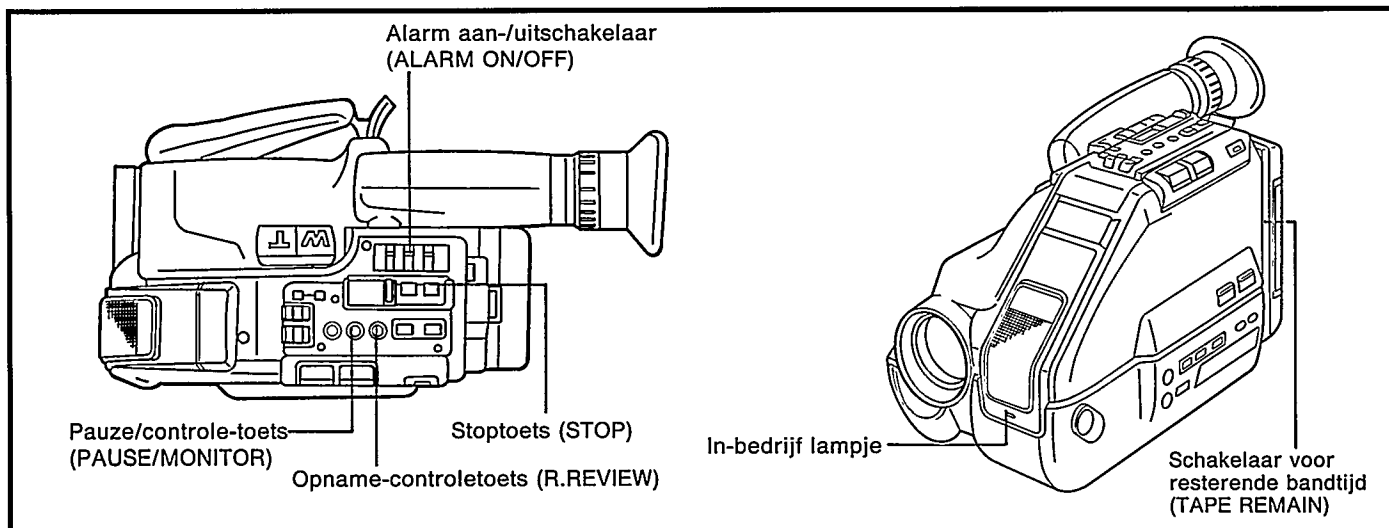


Opname



Opmerkingen:

- Bij een lange pauze, de aan-/uitschakelaar (POWER) op off schakelen om energie te besparen.
- Als de Camcorder langer dan 5 minuten in opname-standby blijft staan, zal hij automatisch uitgeschakeld worden. Om opnieuw met opnemen te starten, de Camcorder inschakelen met de aan-/uitschakelaar (POWER) en de opname start-/stop-toets indrukken. Op deze wijze verkrijgt u, zelfs na een lange onderbreking, een mooie samenvoeging van beelden.
- Door het herhalen van de stappen 7 en 8 kunnen de opnamen mooi samengevoegd worden.
- Om met het opnemen te stoppen, de aan-/uitschakelaar (POWER) op "off" schakelen.



Voorafgaande controle (Rehearsal)

Wenst u vooraf de opnamehoeken te controleren, een scène samen te stellen enz. zonder daadwerkelijk op te nemen, zet dan het deksel van het bedieningspaneel op "VCR" en druk dan de PAUSE/MONITOR-toets in. De scène zal op het zoekerscherf verschijnen.

- Voorafgaande controle is zowel met als zonder cassette mogelijk.
- Wanneer een cassette in het apparaat geladen is, is voorafgaande controle niet mogelijk terwijl de band vooruit- of teruggespoeld wordt.
- De schakeling voor besparing van accuvermogen werkt niet tijdens voorafgaande controle. (Zie blz. 17 voor de energie besparingsfunctie.)

Opnamestart/-stop alarm

Als de ALARM ON/OFF-schakelaar op "ON" staat, zal een elektronisch alarm (pieptoon) gehoord worden wanneer de opnamestart-/stoptoets ingedrukt wordt om het opnemen te starten. Wanneer de opnamestart-/stoptoets ingedrukt wordt om een opnamepauze in te lassen, zal een dubbele piep gehoord worden. Dit alarm helpt eventuele opnamevergissingen te voorkomen.

In-bedrijf lampje

Brandt om aan te geven dat er wordt opgenomen.

Snelle controle

Wenst u het einde van de laatste opname te controleren, druk dan de R.REVIEW-toets in vanuit de opname-standby stand. De band wordt nu voor ongeveer 2 seconden teruggespoeld, waarna het teruggespoelde gedeelte automatisch wordt weergegeven. Vervolgens komt de Camcorder in opname-standby te staan, klaar voor verder opnemen.

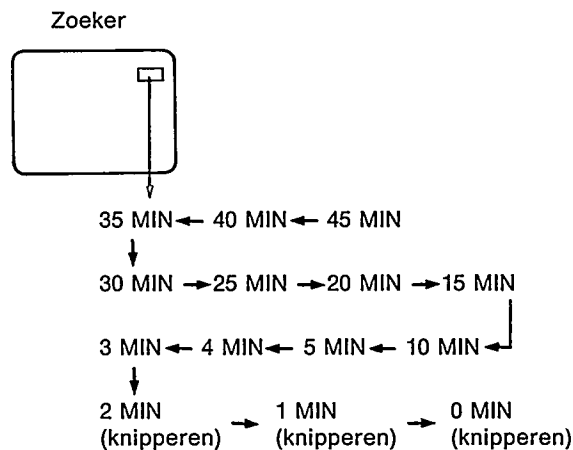
Opmerking:

Een korte beeldvervorming bij het begin van de weergave is normaal.

Indicatie voor resterende bandtijd

De resterende bandtijd wordt in de zoeker aangegeven (zie afbeelding).

- Zet de TAPE REMAIN-schakelaar in de stand die overeenkomt met de band die u gebruikt.
EC-30 : Bij gebruik van een band met een opnametijd van 30 minuten (type EC-30) of minder.
EC-45 : Bij gebruik van een band met een opnametijd van 45 minuten (type EC-45).



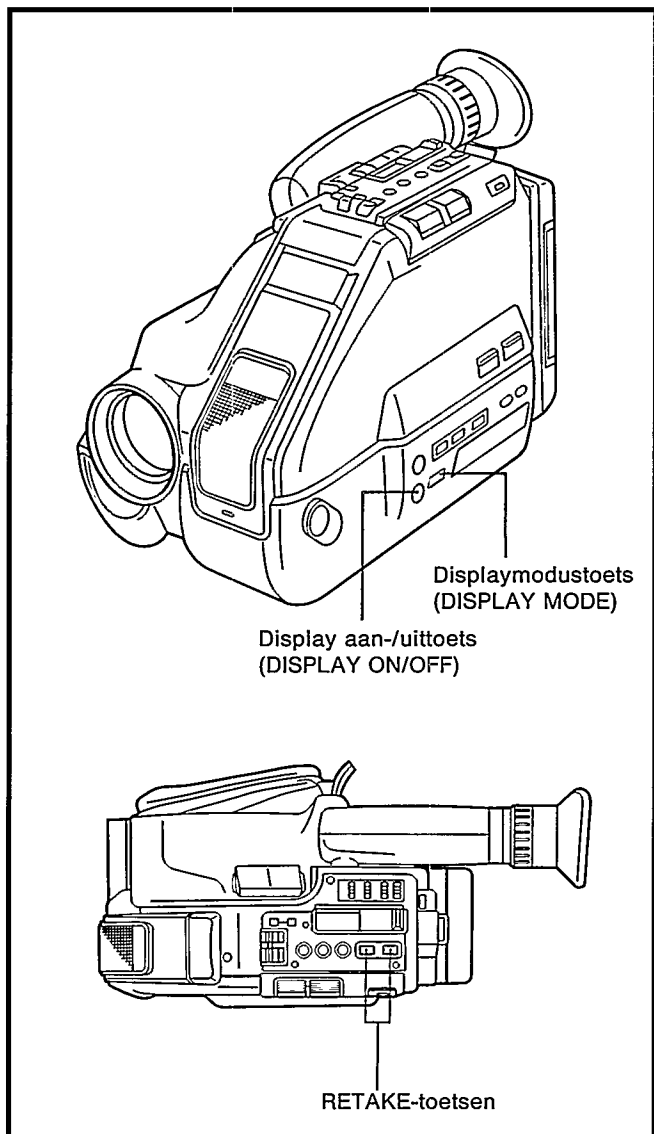
— MIN ... (nu aan het berekenen)

Opmerkingen:

- De indicatie begint te knipperen zodra de resterende bandtijd nog maar 2 minuten bedraagt.
- De resterende bandtijd wordt bij benadering aangegeven.
- De tijd die nodig is voor het berekenen van de bandlengte en de nauwkeurigheid van de berekening kunnen al naar gelang het type band variëren.

Retake

Wanneer u een opgenomen gedeelte net hebt bekeken, wilt u dat misschien meteen nog eens opnemen. Hiervoor is de RETAKE-functie erg handig.



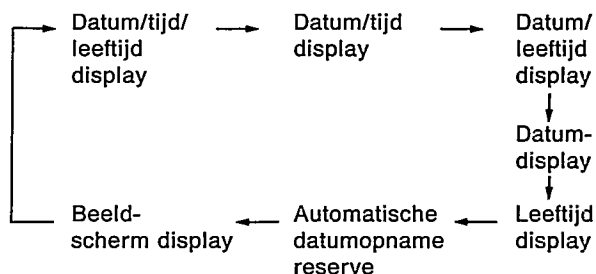
- 1** Zorg dat de Camcorder zich in opname-standby bevindt (zo niet, zet hem dan in die stand).
- 2** Druk op een RETAKE-toets tot u op het punt bent, waar u de nieuwe opname wilt laten beginnen. Wanneer de RETAKE-toets wordt losgelaten, zal de Camcorder weer in opname-standby komen te staan.
- 3** Druk op de opname start-/stop-toets om met het opnemen te beginnen.

Opmerking:

Tijdens het opnemen met de RETAKE-functie kan er storing optreden. Dit is normaal.

Opnemen van datum/tijd/leeftijd

De datum/tijd/leeftijd kunnen aangegeven en opgenomen worden, afhankelijk van de gekozen stand. Druk de DISPLAY MODE toets in om de diverse standen in de onderstaande volgorde te doorlopen:



- Wanneer de functie voor automatische datumopname ingeschakeld is, zal "AUTO DATE" in de zoeker verschijnen totdat het opnemen gestart wordt. Zolang deze functie gekozen is, wordt de datum automatisch aangegeven en opgenomen gedurende de eerste 5 seconden nadat de opname start-/stop-toets na het aanzetten van de Camcorder voor de eerste keer werd ingedrukt.
- Als de DISPLAY ON/OFF toets op OFF staat, zal de reserveringsindicatie van de automatische datumopname van de display verdwijnen, tenzij de spanning weer ingeschakeld wordt.

Datum/tijd/leeftijd opname-indicaties

Datum/tijd/leeftijd display	Datum/tijd display	Datum/leeftijd display
<div>25.12.90 22:35 3Y11M</div>	<div>25.12.90 22:35</div>	<div>25.12.90 3Y11M</div>
Datum-display		Leeftijd display
<div>25.12.90</div>		<div>3Y11M</div>
Automatische datumopname reserve		
<div>AUTO DATE</div>	<div>25.12.90</div>	
Automatische datumopname reserve	Automatische datumopname uitgevoerd	

Samenvoegen van opnametechnieken

① Vervangen van het accublok tijdens het opnemen

- 1** Als de accu-waarschuwingindicatie tijdens het opnemen in de zoeker verschijnt, stop dan onmiddellijk met opnemen door de aan-/uitschakelaar (POWER) op "off" te zetten. Druk de STOP toets NIET in.
- 2** Vervang het accublok door een volledig opgeladen accublok.
- 3** Zet de aan-/uitschakelaar (POWER) naar "on".
 - Het apparaat staat nu in opname-standby.
- 4** Begin met op te nemen door de opname-start/stoptoets in te drukken.

② Opnemen op een band waarop reeds gedeeltelijk opgenomen is

- 1** Geef de band weer tot het punt waarop u een nieuwe opname wilt laten beginnen.
 - Om het gewenste punt sneller terug te vinden in de weergave stand, de FF-toets of de REW-toets gebruiken.
- 2** Druk bij het opgespoorde punt de PAUSE/MONITOR toets in. Het apparaat staat nu in de stilstaand-beeld stand.
- 3** Schuif het deksel van het bedieningspaneel naar "CAMERA".
- 4** Druk de opname-start/stoptoets in om de opname te starten.

Systeem voor energiebesparing en bandbescherming

- Om energie te besparen, schakelt de Camcorder (bij accuvoeding) in de volgende gevallen automatisch uit:
 - (1) Wanneer u het apparaat langer dan 5 minuten in de stopstand laat staan.
 - (2) Wanneer u het apparaat langer dan 5 minuten in opname-standby (opname pauze) laat staan.
- Teneinde de band te beschermen, wordt de bandspanning (ongeacht bij accuvoeding of bij wisselspanning) enigszins verminderd en wordt de Camcorder automatisch uitgeschakeld wanneer hij langer dan 5 minuten in opname-standby (opname pauze) blijft staan.
- Om dezelfde reden wordt de Camcorder automatisch uitgeschakeld, wanneer de stilstaand-beeld (weergave-pauze) stand langer dan 5 minuten duurt.

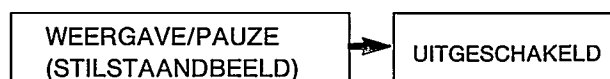
Bediening met accublok



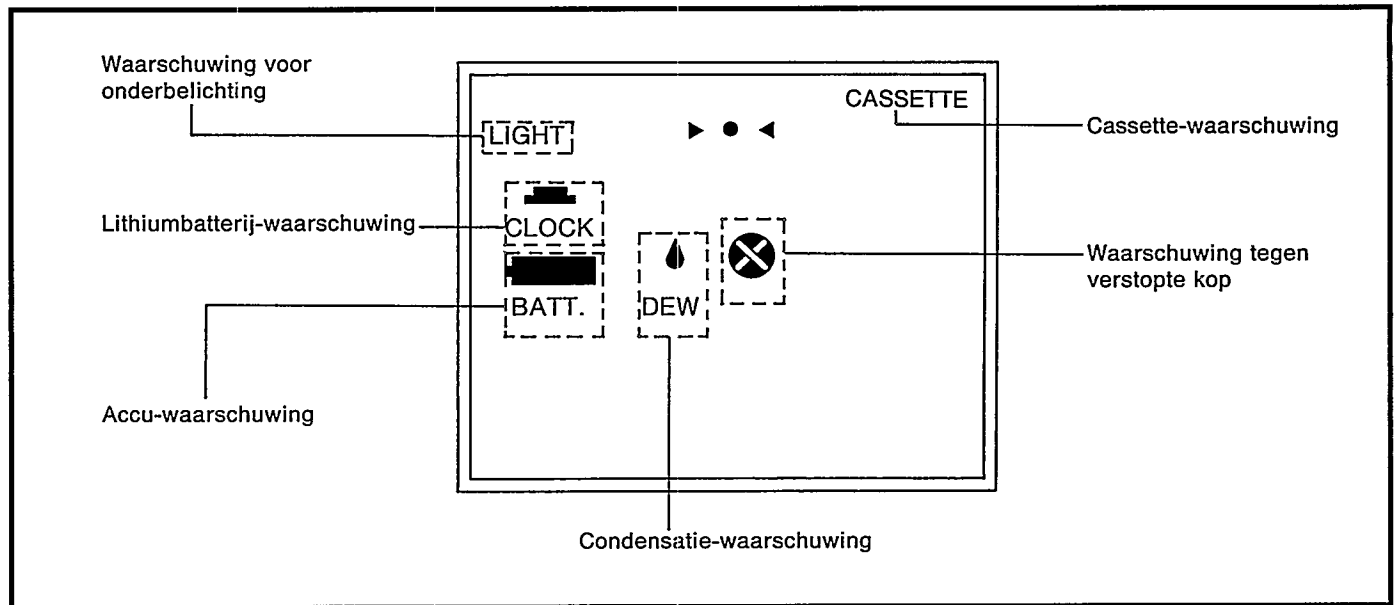
Bediening met accublok/wisselspanning



5 minuten



Waarschuwingsindicaties



Accu-waarschuwing

- Wanneer het accublok uitgeput raakt, zal een accu-waarschuwingsindicatie verschijnen op het zoekerscherf. Vervang het accublok door een volledig opgeladen accublok.
- Na het verschijnen van deze indicatie wordt de Camcorder automatisch uitgeschakeld. Wanneer echter in deze stand de uitwerptoets (EJECT) wordt ingedrukt, zal het apparaat weer ingeschakeld en de cassette uitgeworpen worden.

“Onderbelichting” waarschuwing

Als de knipperende “LIGHT” indicatie op het zoekerscherf verschijnt, is het onderwerp onderbelicht. Vermeerder de verlichting.

Lithiumbatterij-waarschuwing

Knippert wanneer de lithiumbatterij niet goed op zijn plaats zit of uitgeput is. In dit geval is er geen datum/tijd-functie beschikbaar.

Condensatie-waarschuwing

Verschijnt bij overmatige condensvorming binnen in het apparaat.

Cassette-waarschuwing

Knippert om ervoor te waarschuwen dat er geen cassette in het apparaat zit, of dat er een cassette zonder beveiligingslipje inzet.

Waarschuwing tegen verstopte kop

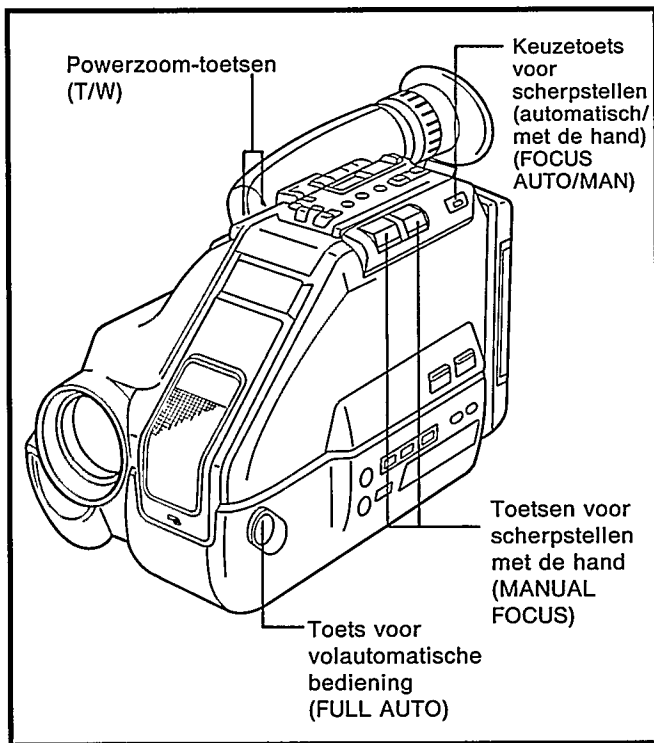
Verschijnt bij verstopping van de videokop. Doe als volgt:

1. Stop met de opname, schuif het deksel van het bedieningspaneel op “VCR”, en druk de FF-toets in.
2. Schuif het deksel weer op “CAMERA”, en zoek het einde van het eerder opgenomen gedeelte m.b.v. de RETAKE-toetsen.
3. Druk op de opname start-/stoptoets om de opname te hervatten.

Opmerking:

Deze Camcorder beschikt over een automatische koppenreinigingsfunctie die steeds actief is wanneer de cassette er wordt ingelegd of er wordt uitgehaald. Indien de waarschuwing voor de verstopte kop echter na deze activiteit niet uitgaat, probeer het dan nog enkele malen. Indien de indicatie dan nog steeds niet weggaat, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde erkende handelaar.

Scherpstelling



Automatisch Scherpstellen (Auto-Focus)

Het rechthoekige gebied rondom het centrum van de zoeker wordt gebruikt voor het opsporen van de juiste scherpstelling.

Focus-detectiegebied



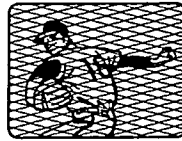
LET OP:

Als de Camcorder niet gebruikt wordt, laat hem dan niet in de auto-focus stand liggen met ingeschakelde spanning; licht kan op het venster van de auto-focussensor vallen, zodat het auto-focusmechanisme in werking treedt en er spanning gebruikt wordt.

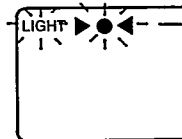
Opmerking:

Wanneer de lens door vlekken verontreinigd of met condens beslagen is, is nauwkeurig scherpstellen niet mogelijk. Zorg dat deze gedeelten altijd schoon zijn. Verwijder vlekken met behulp van een zacht doekje. Als de lens of het sensorvenster beslagen zijn, wrijf deze dan droog met een zacht doekje of wacht tot de condens opgedroogd is.

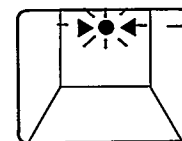
In de volgende situaties is het mogelijk dat juiste automatische scherpstelling niet verkregen kan worden. Als dit het geval is, dient u met de hand scherp te stellen.



Twee op verschillende afstanden geplaatste onderwerpen overlappen elkaar in dezelfde scène.



Onderbelichting.

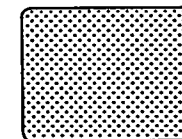


Het onderwerp heeft geen contrast (verschillen tussen licht en donker), zoals bijvoorbeeld een vlakke muur met één kleur of een heldere, blauwe lucht.



Waarschuwing voor te weinig contrast.

Een donker voorwerp is nauwelijks zichtbaar in de zoeker.



Minuscule of identieke patronen, die regelmatig herhaald worden.

Handbediend scherpstellen

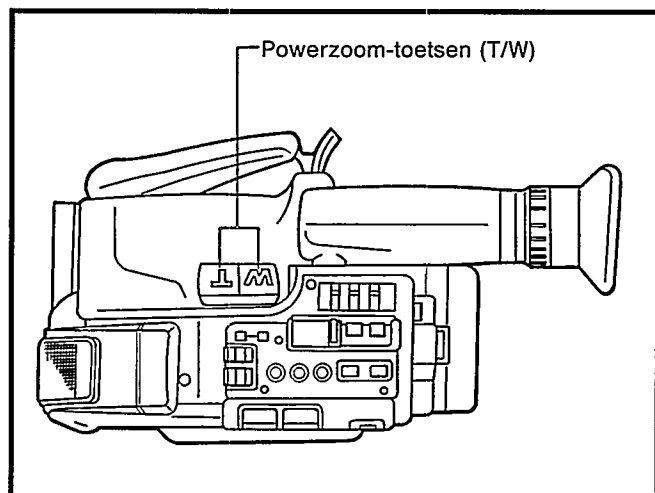
Ga als volgt te werk om met de hand scherp te stellen:

- ① Druk de FOCUS AUTO/MAN, keuzetoets in om de AUTO FOCUS stand te ontgrendelen. De indicatie voor scherpstellen met de hand verschijnt in de zoeker.
- ② Druk de "T" toets in om op het onderwerp in te zoomen.
- ③ Druk een van beide handbediende focustoetsen in om het onderwerp in focus te brengen.
- ④ Bepaal de beeldcompositie door de "W" toets in te drukken.

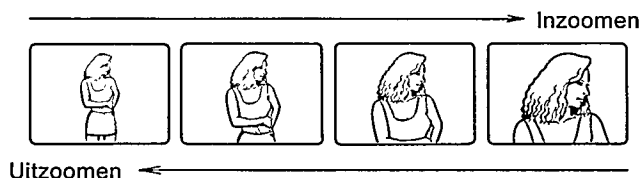
Opmerking:

Tijdens handbediend scherpstellen, dient de focus ingesteld te worden terwijl de lens in de maximale tele-stand staat. Als u het onderwerp in focus brengt terwijl de lens in de groothoekstand staat, zal de scherpstelling tijdens het inzoomen verloren gaan, omdat de dieptescherpte bij grotere brandpuntsafstanden kleiner wordt.

Zoomen



Wanneer de brandpuntsafstand van de lens door indrukken van de automatische zoomtoetsen gewijzigd wordt, zal het beeld zich naar u toe of van u af bewegen.



Procedure

Druk de "T" knop in voor het inzoomen en de "W" knop voor het uitzoomen.

Opmerkingen:

- Tijdens het inzoomen bestaat de kans dat er niet goed kan worden scherpgesteld. In een dergelijk geval moet u inzoomen in opname-standby, de MANUAL FOCUS-toets indrukken voor het vasthouden van de scherpstelling en daarna in de opnamestand in- of uitzoomen.
- Bij het filmen van onderwerpen met een te laag contrast in de inzoom-stand, zoomt de Camcorder automatisch uit. Daarbij knippert de indicator voor een te laag contrast en wordt de scherpstelling uitgevoerd.

MACRO-opname

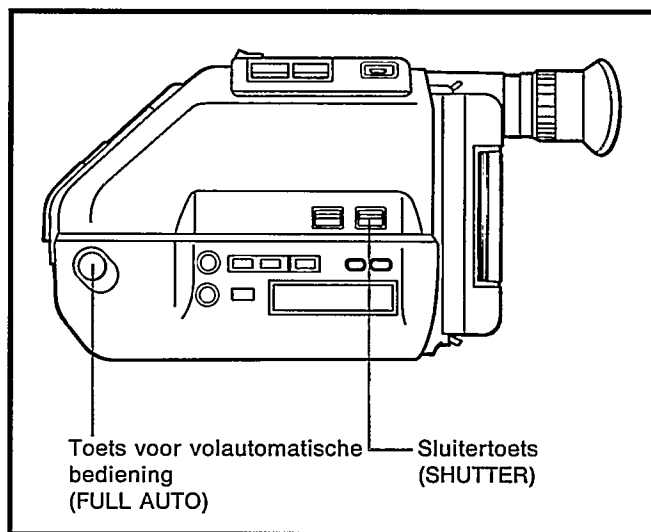
Dankzij het volbereik AF-systeem van deze Camcorder kan er ononderbroken van dichtbij tot aan oneindig worden gefilmd.

Procedure voor macro-opnamen

- 1 Druk op de "W" powerzoomtoets totdat de lens volledig uitzoomt.
- 2 Plaats het onderwerp in het gebied waarbinnen automatisch wordt scherpgesteld.
 - Zorg voor extra verlichting bij het filmen met de macro-functie, teneinde optimale resultaten te bereiken.

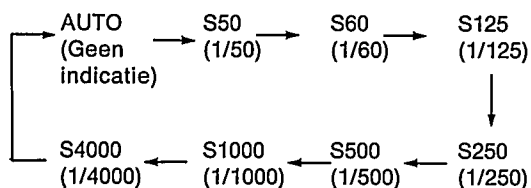
Meerkeuze-snelheid elektronische sluiters

De sluiters van de Camcorder is voorzien van een meerkeuze-snelheid stand waarmee u betere opnamen van snelle bewegingen kunt verkrijgen. Tijdens het weergeven zult u dan scherpe en heldere stilstande beelden of slow-motion verkrijgen. Kies deze stand voor het opnemen van snelle actie-scènes, die u later op een videorecorder uitgerust met stilstand-beeld of slow-motion wenst weer te geven.



1 Kies de gewenste sluitersnelheid door de SHUTTER toets het vereiste aantal malen in te drukken. U kunt de sluitersnelheid kiezen tijdens het opnemen, maar ook in iedere andere stand. De gekozen snelheid blijft behouden totdat een andere snelheid gekozen wordt.

2 Kies de gewenste sluitersnelheid: 1/4000, 1/1000, 1/500, 1/250, 1/125, 1/60, 1/50 of automatisch (1/50 of 1/60) seconde. De sluitersnelheid verandert in de onderstaande volgorde:



- De gekozen meerkeuze-sluitersnelheid wordt als volgt aangegeven op het zoekerscherf.
- In de automatische stand is de sluitersnelheid meestal 1/50 sec., maar verandert in 1/60 sec. wanneer er een flikkering wordt waargenomen, zoals bijv. door TL-buizen e.d.

3 Na opname van de snelle actie-scène, terugschakelen naar de standaard sluitersnelheid door de SHUTTER toets in te drukken totdat de SHUTTER indicator op het zoekerscherf verdwijnt.

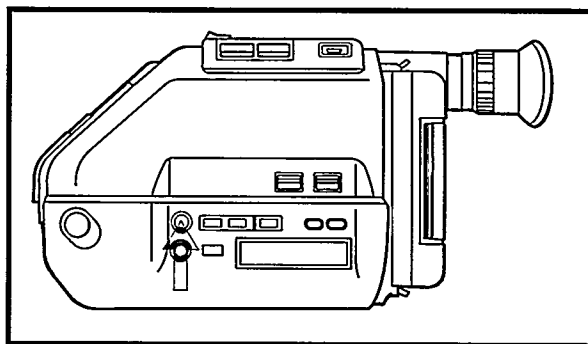
Opmerkingen:

- De meerkeuze-sluitersnelheid vraagt een iets sterkere belichting van het onderwerp, dan de standaard automatische of S60 sluitersnelheid. Daarom kan de "onderbelichting" waarschuwing op het zoekerscherf gaan knipperen. Schakel in zulk geval over naar de standaard sluitersnelheid.
- Als het onderwerp tijdens het gebruik van de hoge sluitersnelheid belicht wordt door lichtbronnen van een afwisselend ontladingstype, zoals TL-verlichting of kwikdamplampen, kan de beeldkleur negatief beïnvloed worden.
- Tijdens het weergeven van een bandgedeelte dat met meerkeuze-sluitersnelheid opgenomen werd, is het mogelijk dat de bewegingen van de onderwerpen in het beeld niet erg vlot zijn. Dit is normaal en wijst niet op een defect van het apparaat.
- Het indrukken van de FULL AUTO toets, brengt ook de sluitersnelheid naar de automatische stand terug.

Opnemen met bioscoop-functie

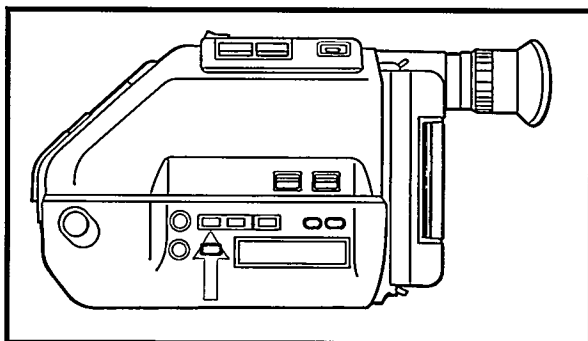
Deze Camcorder beschikt over een "bioscoop"-opnamefunctie waarmee u zwarte balken aan de boven- en onderkant van het scherm kunt aanbrengen om het effect van een breed scherm te krijgen, zoals in de bioscoop.

1



Zet de TITLE ON/OFF toets OFF (uit). Zet het apparaat in de opname-pauzestand.

2



Druk op de TITLE NEGA/POSI toets.

- Om naar het normale scherm terug te gaan, drukt u nogmaals de TITLE NEGA/POSI toets in.
- Als u bij de bioscoop-functie de TITLE ON/OFF toets aanzet (ON), zal de in het geheugen opgeslagen titel op het scherm met het bioscoop-effect worden afgebeeld. U kunt dan de negatieve/positieve stijl kiezen.

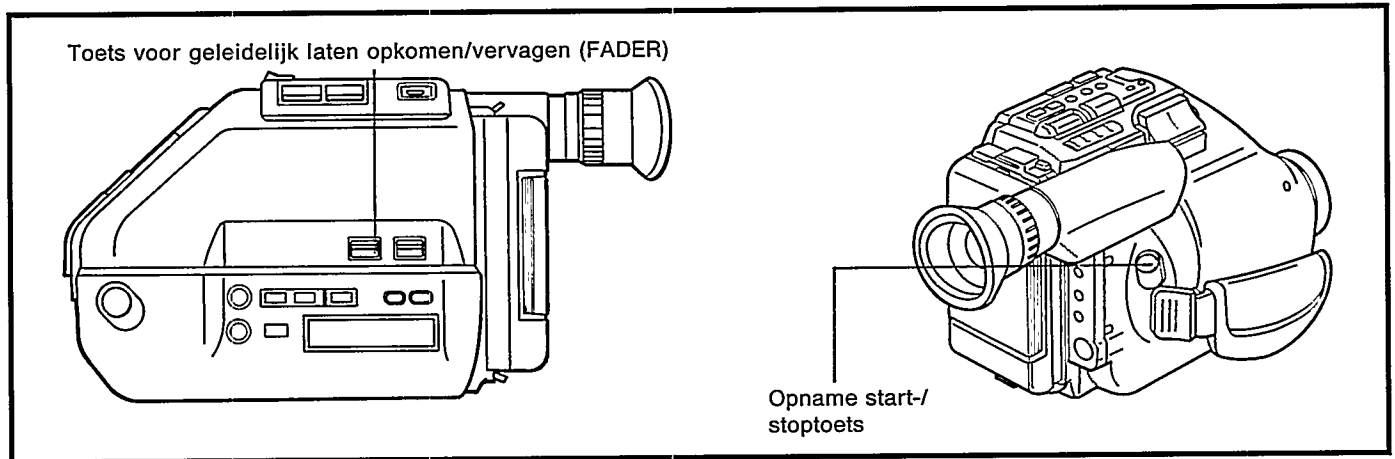
Opmerkingen:

- De bioscoop-functie kan alleen maar in de opname-pauzestand of de repeteerstand geactiveerd worden.
- Wanneer de titel wordt afgebeeld (met de TITLE ON/OFF toets op ON), kan de bioscoop-functie niet geactiveerd worden.



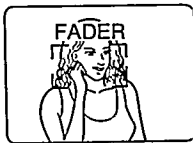
Fader

Deze Camcorder beschikt over een vervagingsfunctie om beeld en geluid geleidelijk te laten opkomen (fade-in) en vervagen (fade-out) van en naar een zwart leeg scherm. De vervagingsfunctie wordt geactiveerd bij het indrukken van de opname start-/stop-toets.



Fade-in

- 1 Zet de Camcorder in opname-standby. Richt de zoeker op het te filmen onderwerp. Druk nu de FADER-toets in om de Camcorder klaar te maken voor fade-in. Op het zoekerscherf verschijnt "FADER".



- 2 Druk de opname start-/stop-toets in. Het scherm wordt meteen zwart en het opnemen begint. Zodra de opname start-/stop-toets losgelaten wordt, zal de fade-in beginnen. "FADER" knippert in de zoeker totdat de fade-in beëindigd is. Als de toets niet wordt losgelaten, zal het zwarte beeld op het scherm zichtbaar blijven en (zonder geluid) opgenomen worden.



Fade-out

- 1 Begin met opnemen op de gewone manier.
- 2 Druk de FADER-toets in om de Camcorder in fade-standby te zetten. Op het zoekerscherf verschijnt "FADER".
- 3 Druk de opname start-/stop-toets in. De zoeker-indicaties beginnen te knipperen. De fade-out begint nu en duurt ongeveer 4 seconden. Na beëindiging gaat de Camcorder automatisch over in opname-standby. Als u op dat moment de toets nog niet hebt losgelaten, zal het zwarte beeld op het scherm zichtbaar blijven en worden opgenomen zolang de toets ingedrukt blijft.

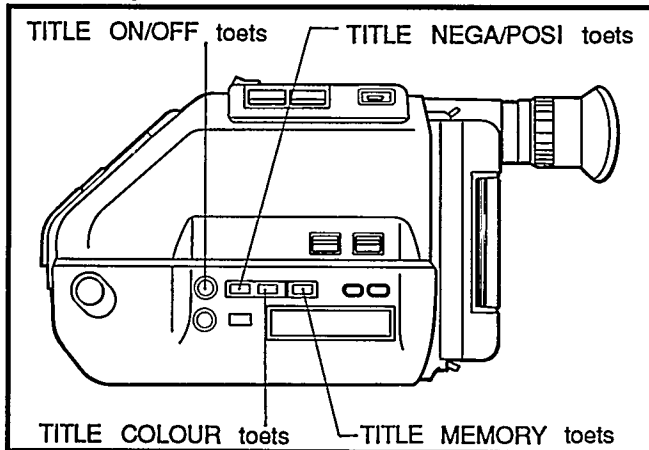


Opmerking:

De zoeker-indicatie (FADER) wordt niet opgenomen.

Opnemen van een titel ("Digital Superimpose")

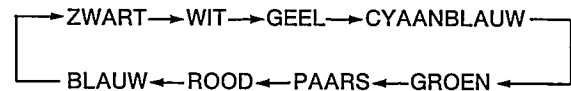
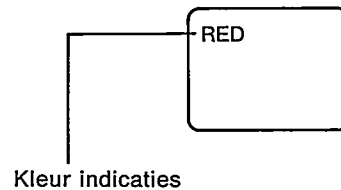
Met behulp van de "Digital Superimpose" functie van de Camcorder kan een titel bovenop een opname geplaatst worden. Bovendien is er keuze uit 8 verschillende kleuren en uit een positieve of negatieve (omgekeerde) beeldstijl, zodat u creatief te werk kunt gaan.



Titels in het geheugen opslaan

- 1** Zet de Camcorder in de opname-standby of voorafgaande controle-stand.
 - De titel kan niet opgeslagen worden, wanneer de "clock" indicatie (lithiumbatterij waarschuwing) in de zoeker verschijnt. Plaats de lithiumbatterij of vervang de reeds aanwezige lithiumbatterij door een nieuwe, volgens de instructies op blz. 12.
- 2** Druk de TITLE ON/OFF toets in.
- 3** Houd uw titelbord op een optimaal verlichte plaats en richt de Camcorder naar de titel.
 - Als de verticale strepen of een oude titel op het zoekerscherf hinderlijk werken, druk dan de TITLE ON/OFF toets in om deze van het scherm te doen verdwijnen.
 - Wanneer een titel wordt opgeslagen, kan de scène welke in de zoeker te zien is, lichtelijk verschillen van die op de band opgenomen zal worden.
- 4** Druk de TITLE MEMORY toets ongeveer 1 seconde in om de titel in het geheugen op te slaan.
 - Als een titel slecht in het geheugen opgeslagen is, controleer dan of de titel voldoende verlicht is en de letters in duidelijke, brede streken geschreven zijn. Neem daarna de titel opnieuw op.
 - Bij iedere druk op de TITLE MEMORY toets wordt de eerder opgeslagen titel in het geheugen gewist en door de nieuwe titel vervangen.

- 5** Kies de gewenste kleur voor de titel door de TITLE COLOUR toets het vereiste aantal malen in te drukken.



- 6** Druk de TITLE NEGA/POSI toets in voor het kiezen van de positieve of negatieve beeldstijl.
 - De TITLE MEMORY toets werkt zowel in de opname-standby stand als in de voorafgaande controle-stand. Pas op dat de TITLE MEMORY toets niet bij toeval ingedrukt wordt, aangezien de opgeslagen titels hierdoor uit het geheugen gewist zullen worden.

Opstellen van een titel

Neem de volgende punten in acht, teneinde optimale resultaten te verzekeren.

1. Stel de titels op in donkere kleuren tegen een heldere achtergrond (b.v. zwart schrift op wit papier).
2. Teken de letters in brede streken.

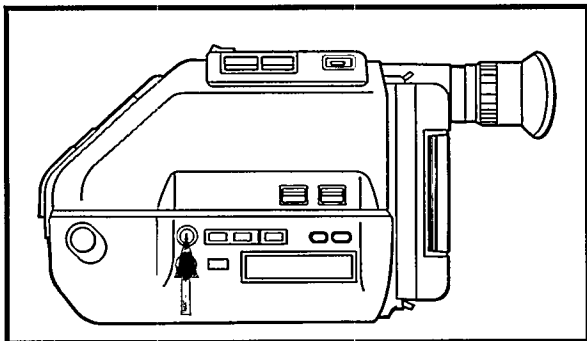


Opnemen van een titel

Het maken van een titel bij het begin van een opname

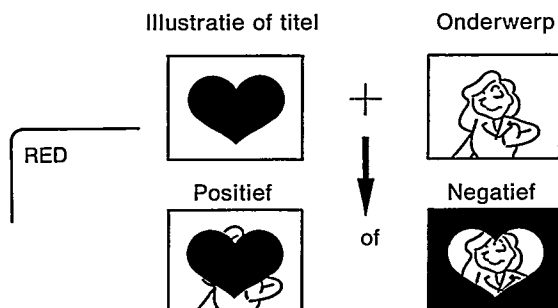
- 1 Zet de Camcorder in de opname-pauze stand.

2

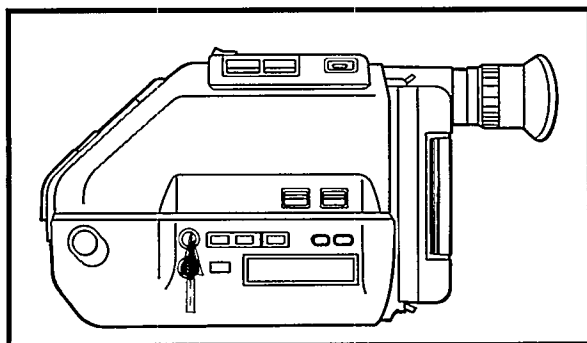


Druk de TITLE ON/OFF toets in om uw titel op het zoekerscherf te doen verschijnen.

- 3 Controleer de pagina, kleur en positieve/negatieve beeldstijl. Indien gewenst, kunnen de kleur en beeldstijl nog veranderd worden. Bedien desnoeds de TITLE COLOUR toets om een andere kleur te kiezen en de TITLE NEGA/POSI toets om de beeldstijl te wijzigen.



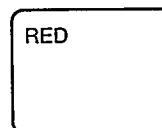
4



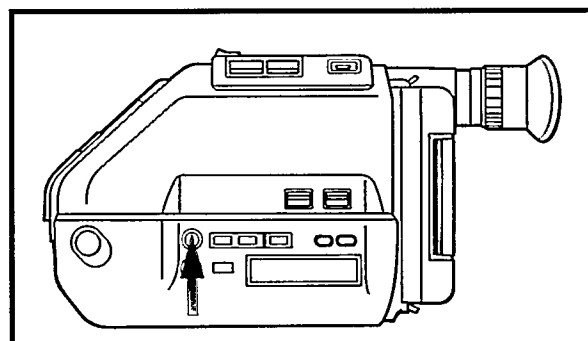
Druk de opname start-/stop-toets van het apparaat in om met het opnemen te beginnen. De titel zal nu gemengd worden met de scène die opgenomen wordt. Om het opnemen van titels stop te zetten, de TITLE ON/OFF toets indrukken.

Een titel middenin een opname lassen

- 1 Controleer de kleur en negatieve/positieve beeldstijl van uw titel. Druk de TITLE ON/OFF toets in om de titel van het scherm te doen verdwijnen.



2



Druk de opname start-/stop-toets in om met het opnemen van de "live" scène te beginnen. Druk de TITLE ON/OFF toets in op het punt waar u de titel wenst in te lassen. De titel zal precies op dat punt bovenop de "live" opname opgenomen worden.

- 3 Druk de TITLE ON/OFF toets nogmaals in om het inlassen van de titel te stoppen.

Opmerkingen:

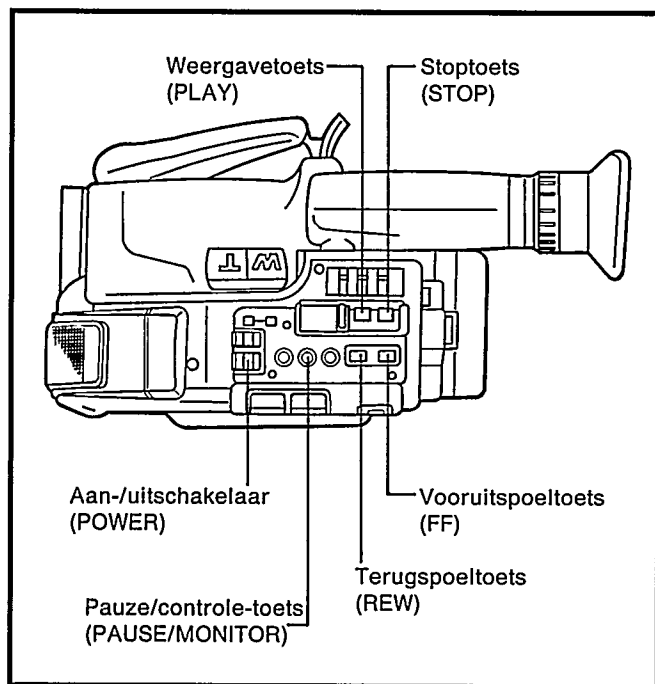
- Met de titel uit, drukt u op de TITLE COLOUR toets om gedurende ca. 3 seconden de kleur te controleren.
- De kleur en beeldstijl kunnen gewijzigd worden wanneer de titel op het zoekerscherf aangegeven wordt.
- De kleur-indicatie, aangegeven op het zoekerscherf, zal niet op de band opgenomen worden.
- Wanneer de lithiumbatterij (voor voeding van de klok) uitgeput is, zal de opgeslagen titels uit het geheugen gewist worden.

Weergeven

Met deze Camcorder kunnen voorbespeelde **VHS** videocassettes weergegeven worden.
Zie blz. 28 en 29 voor de aansluitingen.

Vorbereidingen

- Schakel de video (of AV) stand van de TV's in, bij TV's uitgerust met audio/video-ingangen.
- Bij gebruik van een gewoon TV-toestel, de antenne-keuzeschakelaar van de RF-omzetter (22AV5158) op "VIDEO" zetten en de TV afstemmen op uw videokanaal (gespecificeerd AV-kanaal).



- 1** Sluit een voedingsbron aan (accublok of wisselspanning; zie blz. 8 en 9).
- 2** Schuif het deksel van het bedieningspaneel naar "VCR".
- 3** Schuif de aan-/uitschakelaar (POWER) op "on".
- 4** Plaats een voorbespeelde cassette in de Camcorder.
 - Overtuig u ervan dat de band in de cassette goed strak zit en leg vervolgens de cassette er op de juiste wijze in. Zie blz. 27.
- 5** Druk de PLAY toets in om te beginnen met het weergeven.

Stilstaand-beeld weergave

Druk tijdens het weergeven de PAUSE/MONITOR toets in. Op het scherm is nu een stilstaand beeld te zien.

- Ter bescherming van de band zal de Camcorder na ongeveer 5 minuten stilstaand beeld automatisch overschakelen naar de stopstand en vervolgens automatisch uitgeschakeld worden.

Versnelde weergave

Versnelde beeldweergave in voorwaartse richting

Druk tijdens het weergeven de FF/RETAKE-toets in. De band zal met 3-maal de normale snelheid weergegeven worden.

Versnelde beeldweergave in achterwaartse richting

Druk tijdens het weergeven de REW/RETAKE-toets in. De band zal met 3-maal de normale snelheid in achterwaartse richting weergegeven worden.

Opmerkingen:

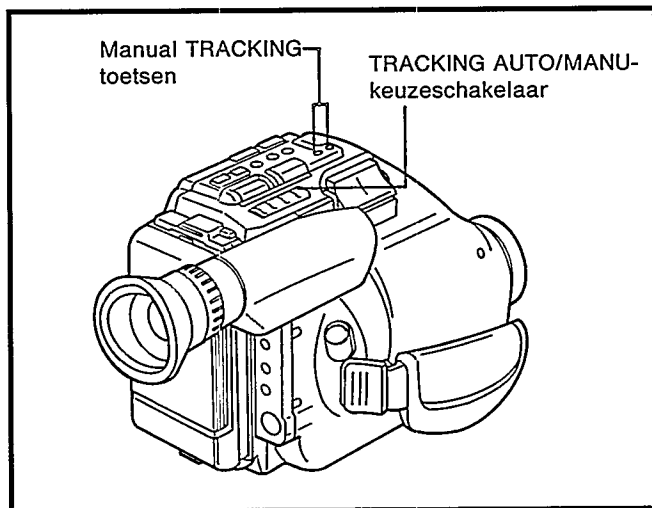
- Houdt de vooruitspoel- of terugspoeltoets (FF of REW) meer dan 2 seconden ingedrukt voor kort aftasten met grote snelheid. Als deze toets wordt losgelaten, zal de zoekstand worden opgeheven.
- Bij gebruikmaking van deze functies bestaat er kans op storingsstrepen en monochrome beelden. Dit is echter geen defect.

Digitale spoorregeling

De digitale spoorregeling wordt automatisch afgesteld om tijdens de weergave een optimaal beeld te verkrijgen. Stel de spoorregeling met de hand af wanneer er storingsstrepen op het scherm verschijnen.

Spoorregeling met de hand

Al naar gelang het type videocassette kan spoorregeling met de hand effectiever zijn.



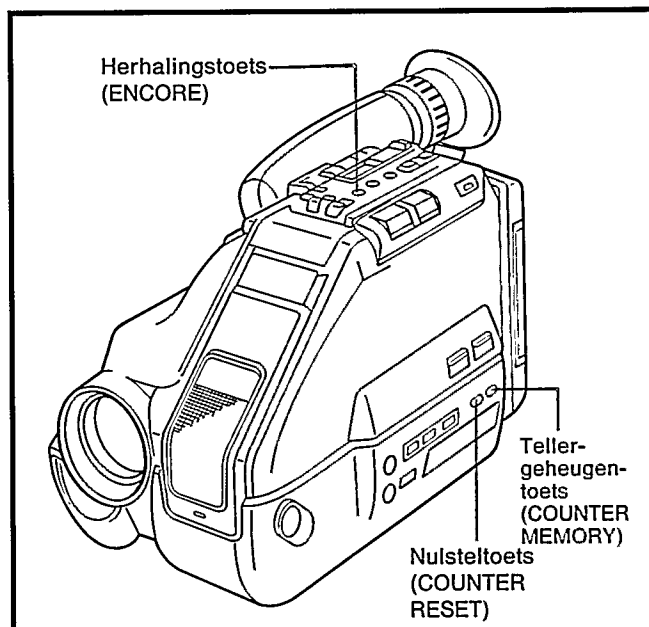
- 1 Zet de TRACKING AUTO/MANU-keuzeschakelaar op "MANU" om de spoorregeling met de hand te kunnen uitvoeren.
- 2 Druk op een van de manual TRACKING (-/+) toetsen om een zo goed mogelijk beeld te krijgen.

Opmerkingen:

- Om weer terug te gaan naar automatische spoorregeling, zet u de TRACKING AUTO/MANU-keuzeschakelaar op "AUTO".
- Bij banden die op een ander deck zijn opgenomen, bestaat de kans dat spoorregeling geen effect heeft.

Bandteller-geheugenfunctie

Deze Camcorder is uitgerust met een bandteller-geheugenfunctie met behulp waarvan een gewenst bandgedeelte snel teruggevonden kan worden.



- 1 Druk de COUNTER RESET toets in om de bandteller op "0000" terug te zetten.
- 2 Druk de COUNTER MEMORY toets in. Het "M" symbool zal verschijnen.
- 3 Druk na het opnemen of weergeven, eerst de STOP toets en vervolgens de REW toets in. De band zal automatisch stoppen zodra de bandteller ongeveer "0000" aangeeft.
- 4 Druk de PLAY toets in om met het weergeven te beginnen.

Opmerkingen:

- De bandteller-geheugenfunctie werkt ook in voorwaartse richting (snel vooruitspoelen).
- Om deze geheugenfunctie uit te schakelen, de COUNTER MEMORY toets indrukken.

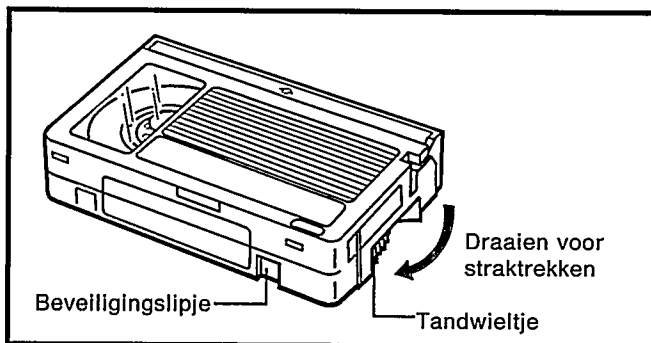
Herhalingsweergave

Met de functie voor herhaalde weergave kunt u een bepaalde scène meteen nog eens weergeven.

- Druk tijdens de weergave op de ENCORE toets. De band wordt ca. 10 seconden van het programma teruggespoeld en daarna wordt de weergave herhaald.

Videocassettes

- Deze Camcorder werkt alleen met cassettes die voorzien zijn van het VHS-C merk.
- Bij opnemen over eerder gemaakte opnamen, worden de eerder opgenomen video- en audiosignalen automatisch gewist.
- Cassettes kunnen niet omgekeerd in het apparaat geplaatst worden.
- De cassette niet herhaaldelijk in de Camcorder plaatsen en er opnieuw uitnemen zonder de band te laten lopen. Dit veroorzaakt verslapping en beschadiging van de band.
- Zorg ervoor dat voor het inleggen van de cassette de band strak zit. Wanneer dit niet het geval is, draai dan het tandwielje van de cassette in de richting van de pijl om de band strak te trekken.
- De cassette is voorzien van een beveiligingslipje ter voorkoming van ongewild wissen. Wanneer dit lipje verwijderd is, is opnemen niet mogelijk. Wanneer u op een cassette zonder lipje opnieuw wenst op te nemen, moet u eerst de lipopening met plakband bedekken.
- Om buitensporig blootstellen aan stof of vingerafdrukken te vermijden, het deksel van de cassetteband aan de voorkant niet openen.

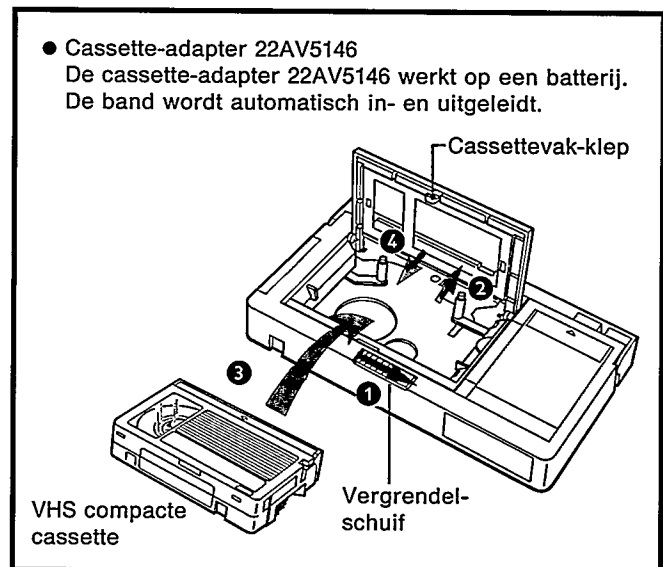


Bewaren van cassettes

- Stel de cassettes niet bloot aan direct zonlicht. Plaats de cassettes niet vlak bij warmtebronnen.
- Bewaar uw cassettes niet op stoffige of vochtige plaatsen.
- Laat de cassettes niet vallen. Vermijd hevige schokken en trillingen.
- Stel de cassettes niet bloot aan sterke magnetische velden (bij motoren, transformatoren of magneten).
- Plaats de cassettes in hun doos en zet deze rechtop.

Weergeven met behulp van de cassette-adapter 22AV5146 (optie)

De met de Camcorder opgenomen VHS compacte videocassettes kunnen met een standaard VHS videorecorder weergegeven worden door gebruik te maken van de cassette-adapter (optie). (Een in de cassette-adapter geplaatste compacte videocassette is volledig aangepast voor opnemen en weergeven met een standaard VHS videorecorder.)



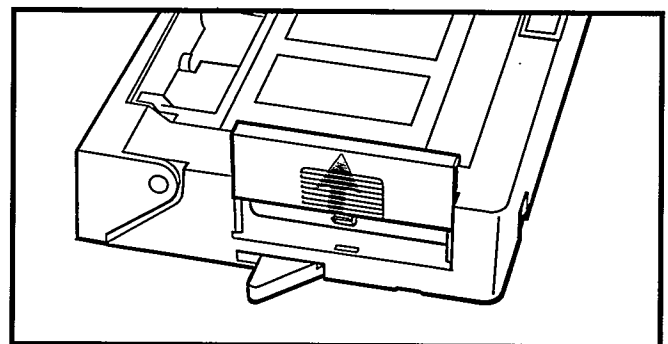
- **Cassette-adapter 22AV5146**
De cassette-adapter 22AV5146 werkt op een batterij. De band wordt automatisch in- en uitgeleid.

Zie de gebruiksaanwijzing voor verdere details van de 22AV5146.

Opmerking:

Bij gebruik van de speciale weergavefuncties (slow motion, stilstaand beeld e.d.) is het mogelijk dat het beeld trilt of storingsstrepen bevat.

Plaatsen van de batterij in de cassette-adapter



Verwijder het deksel van het batterijvak door dit naar boven te schuiven.

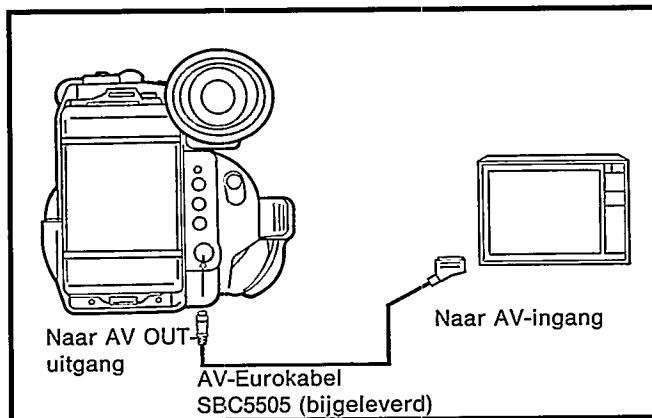
Plaats een "R6" batterij en breng het deksel weer aan.

Aansluitingen op een TV-toestel voor weergeven

① Aansluiting op een TV-toestel met A/V-ingangen

Voor deze situatie gebruikt u de bijgeleverde AV-Eurokabel SBC5505.

- Gebruik de AV-Eurokabel om zonder moeite de AV OUT-uitgang van de Camcorder aan te sluiten op de AV-ingang (21-pin, SCART) van het TV-toestel.



② Aansluiten op een TV-toestel zonder A/V ingangen

Gebruik hiervoor de RF-omzetter 22AV5158 (optie).

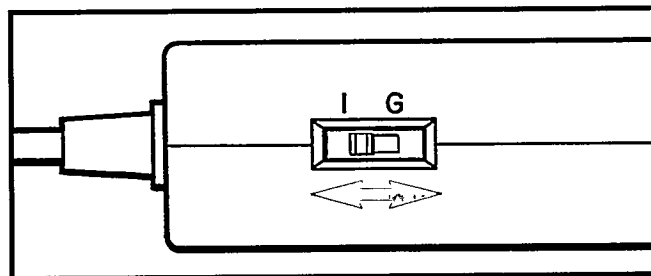
- 1 Verwijder de antennekabel van de TV.
- 2 Sluit de antennekabel aan op de ANTENNE IN ingang van de RF-omzetter.
- 3 Verbind de RF OUT uitgang van de RF-omzetter met de antenne-ingang van de TV met behulp van de bijgeleverde antennekabel.
- 4 Verbind de VIDEO/AUDIO INPUT ingangskabel van de RF-omzetter met de AV OUT-uitgang van de Camcorder.
- 5 Stem het uitgangskanaal van de RF-omzetter af op uw videokanaal (zie volgende blz.)

VOORZORGSMATREGELEN VOOR DE 22AV5158 (optie)

- *Uitsluitend bestemd voor gebruik met de Camcorder.*
- *De 22AV5158 niet demonteren of wijzigen.*
- *Niet aan hevige schokken blootstellen.*
- *Tijdens onweer (bliksem) de aangesloten apparaten loskoppelen. (Nooit de antennekabel aanraken!)*

• TV-systeemkeuzeschakelaar (I/G)

Als u een TV-toestel bezit dat volgens de Britse PAL-standaard gebouwd is, zet dan deze schakelaar op "I".

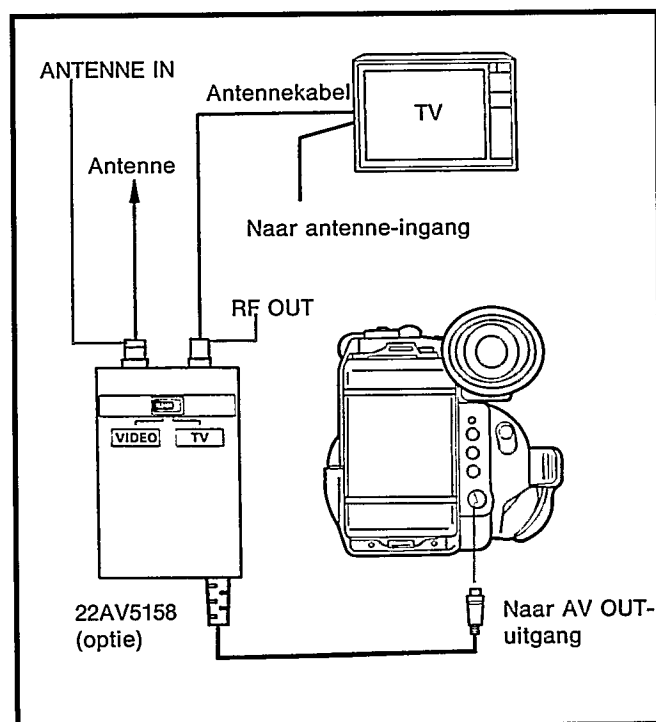


• Kijken naar videoprogramma's die met de Camcorder weergegeven worden

Om te kijken naar de beelden van videocassettes of om een opname te controleren, de VIDEO/TV schakelaar van de RF-omzetter op VIDEO zetten en de TV afstemmen op het RF-uitgangskanaal (videokanaal).

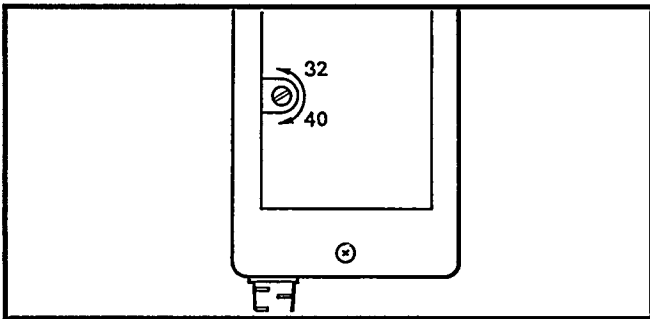
• Kijken naar TV-programma's

Zet de VIDEO/TV schakelaar op "TV" en bedien de TV zoals gewoonlijk.



● Kanaal-afstemschroef van de RF-omzetter

De RF-omzetter maakt het weergeven van video- en audio-opnamen via een TV-toestel mogelijk. De signalen van de RF-omzetter worden ontvangen op een vrij kanaal (d.w.z. een kanaal waarop geen TV-programma's uitgezonden worden in het gebied waar u woont). De uitgangsfrequentie van de RF-omzetter is zodanig ingesteld, dat deze overeenkomt met een uitzending via UHF-kanaal 36. Om Camcorderbeelden op uw TV-toestel weer te kunnen geven, moet u het gespecificeerde AV-kanaal van uw TV-toestel afstemmen op UHF-kanaal 36. Woont u in een gebied waar kanaal 36 voor uitzendingen gebruikt wordt, dan moet u het uitgangskanaal van de RF-omzetter afstemmen op een vrij kanaal tussen kanalen 32 en 40. Verwijder hiervoor het dopje op de achterzijde van de RF-omzetter en draai de afstemschroef met een schroevendraaier om op een vrij kanaal af te stemmen.



● Afstellen van het uitgangskanaal van de RF-omzetter

1. Stem het AV-kanaal van uw TV-toestel af op een vrij kanaal.
2. Schakel de Camcorder in.
3. Zet de Camcorder in de voorafgaande controlestand (zie blz. 15).
4. Zet de VIDEO/TV-schakelaar van de RF-omzetter op "VIDEO".
5. Kijk naar het beeld op het TV-scherm en draai de kanaal-afstemschroef van de RF-omzetter zodanig dat een optimaal beeld ontvangen wordt.

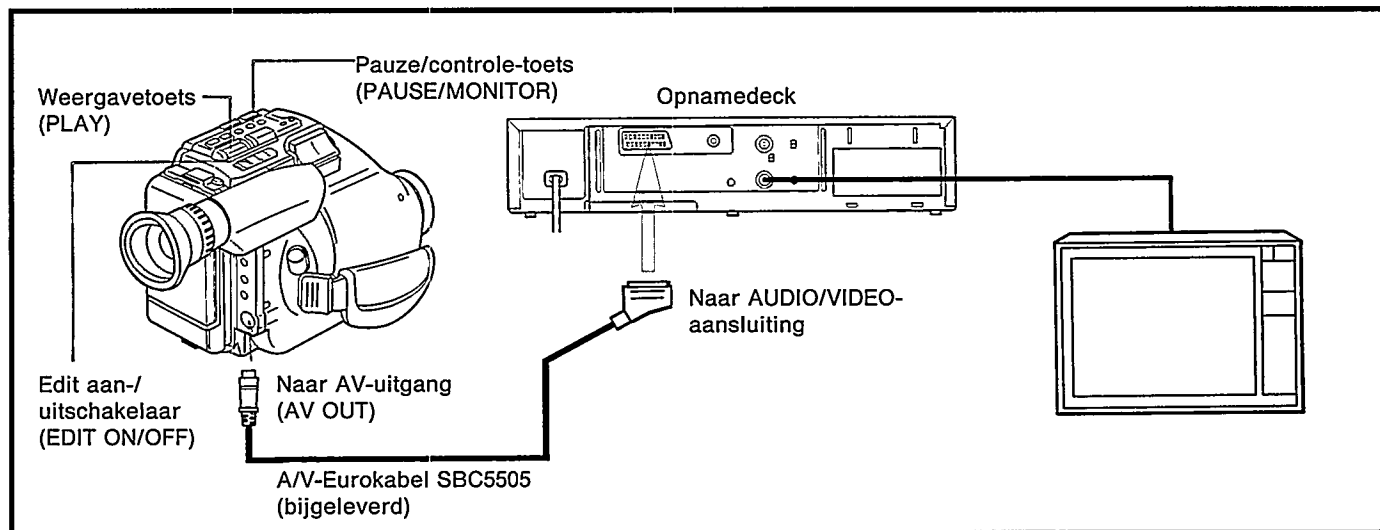
LET OP:

Om Camcorder-opnamen via een TV-toestel weer te geven, moet u een TV gebruiken die voorzien is van een gespecificeerd AV-kanaal en dit AV-kanaal als uw VIDEOKANAAL gebruiken. Als u dit niet doet, kan de weergave gestoord worden door trillingen of vervormingen in het beeld. AV-kanalen zijn uitsluitend bestemd voor video-weergave. De in deze kanalen gebruikte AFC-schakelingen zorgen ervoor dat de weergegeven beelden stabiel zijn. Alle recent op de markt gebrachte TV-toestellen zijn voorzien van één of meer AV-kanalen.

Montage technieken

Band kopiëren (Kopiëren naar een tweede recorder)

Voor het eenvoudig kopiëren van een hele band, doet u als volgt:



Vorbereidingen

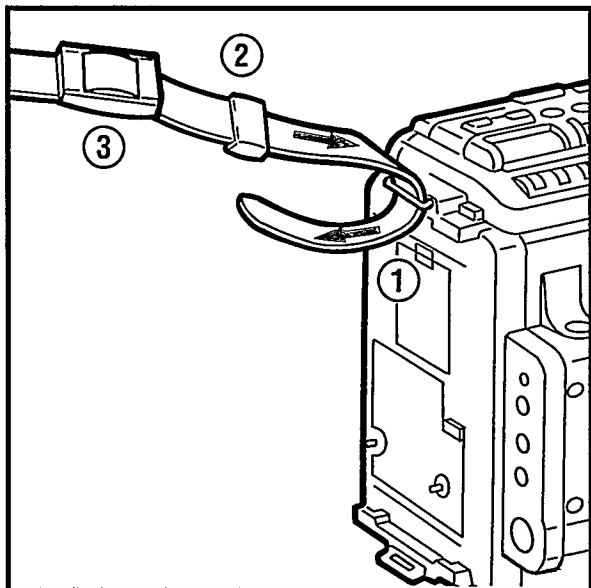
- Maak de aansluitingen zoals in het schema hierboven is aangegeven.
- Zet alle componenten aan.
- Zet de EDIT ON/OFF-schakelaar op ON.

- 1** Zet de aangesloten recorder in de opname-pauzestand en druk de PLAY toets en PAUSE/MONITOR toets van de Camcorder in, zodat deze in de pauzestand komt te staan.
- 2** Druk op de PLAY toets van de Camcorder en zet de aangesloten recorder in de opnamestand om met het kopiëren te beginnen. (De Camcorder begint met weergeven en de recorder begint met opnemen.)
- 3** Om ongewild materiaal te verwijderen, zet u de recorder in de opname-pauzestand.

Gebruik van los verkrijgbaar toebehoren

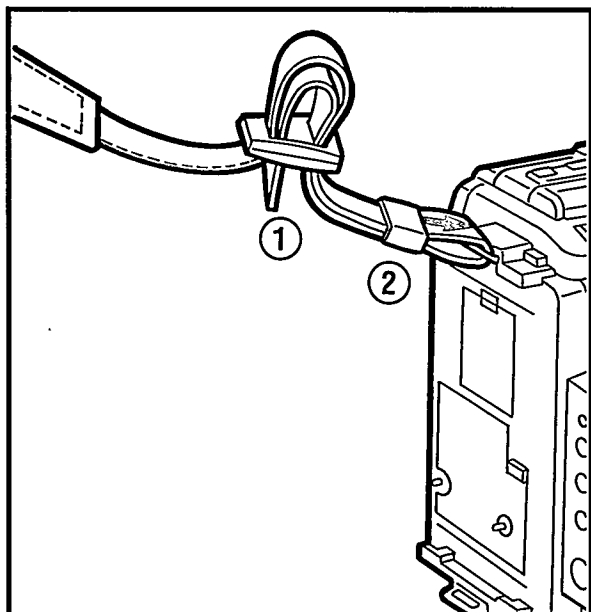
Het bevestigen van de schouderriem (bijgeleverd)

1



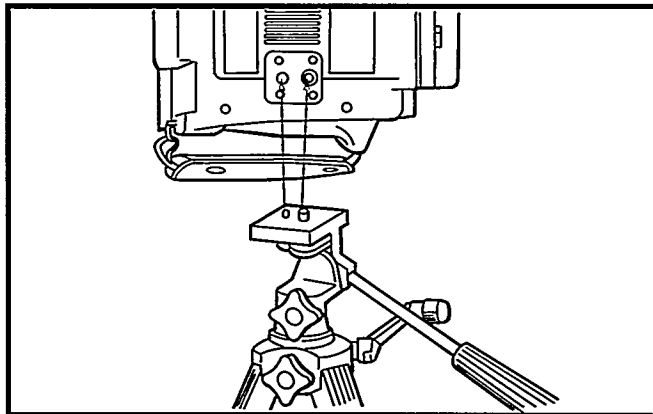
Trek het uiteinde van de riem in een lus over de bovenkant van het oogje ①, buig het naar achteren en steek eerst het uiteinde van de riem door de houder ②, en daarna de gesp ③. Zorg ervoor dat de riem niet gedraaid zit en herhaal de bovenstaande procedure om het andere uiteinde van de riem aan het andere oogje te bevestigen.

2



Stel de schouderriem op de gewenste lengte af ① en schuif daarna de beide houders vlak tegen de oogjes zodat de riem niet kan wegglijden ②.

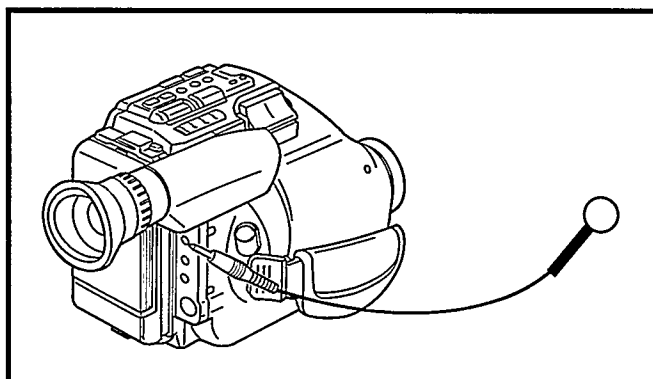
Bevestiging op een statief



Breng de schroef en camera-uitrichtstift van het statief in lijn met de schroef- en stiftopening van de Camcorder en trek de schroef stevig aan.

Externe microfoon

Om een andere microfoon te gebruiken, doet u het volgende:



Steek het snoer van de externe microfoon in de MIC-aansluiting.

Aanvullende informatie

Wat is "kleurtemperatuur"?

Licht is samengesteld uit verschillende kleurcomponenten in uiteenlopende verhoudingen. Er bestaat een verband tussen de temperatuur van een lichtbron en de kleurcomponenten van het uitgestraalde licht; stijgt de temperatuur, dan verandert de kleur van het licht van rood, oranje, geel, wit naar blauw en wel in de genoemde volgorde. "Kleurtemperatuur" is een waarde die -gemeten in Kelvin- de kleurverschillen tussen lichtbronnen tot uitdrukking brengt. Blauwachtig licht heeft een hogere kleurtemperatuur dan roodachtig licht.

Wat is "witbalans"?

De witbalans zorgt ervoor dat TV-beelden een natuurlijke kleur hebben. Omdat een camera zich minder goed dan het menselijke oog aan een roodachtige lichtbron aan kan passen, worden voorwerpen in dit licht als roodachtig opgenomen. De witbalansinstelling vangt de schommelingen in de kleurtemperatuur van licht op, zodat wit als wit wordt weergegeven. Wanneer de witbalans correct is, zijn alle andere kleuren dat ook. In de volautomatische stand zal deze Camcorder de witbalans automatisch instellen. Wanneer de verlichting echter onvoldoende is, kan de witbalans niet ingesteld worden. Om in deze situatie een goede kleurweergave te verkrijgen, is voldoende verlichting van groot belang.

Wat is "lichtsterkte"?

"Lichtsterkte" is de intensiteit of helderheid van weerkaatst licht, uitgedrukt in lux. Deze Camcorder is zo ontworpen dat de beste beelden bij een lichtsterkte van 700 lux verkregen worden. Het is echter mogelijk opnamen te maken bij een lichtsterkte van amper 5 lux. Voor het verkrijgen van goede opnamen bij zeer helder licht wordt het gebruik van een ND (Neutrale Densiteit) filter aanbevolen. (Zie het schema op deze bladzijde.)

Hoe krijgt men beelden met de beste kleuren?

De eenvoudigste manier: zorg voor voldoende licht (ongeveer gelijk aan de referentie-lichtsterkte van de camera) en stel de camera nauwkeurig af op de kleurtemperatuur van dit licht. Bij gecombineerd gebruik van lichtbronnen met uiteenlopende kleurtemperaturen is de juiste instelling van de witbalans uiterst moeilijk. Bij voorbeeld, als natuurlijk licht gemengd wordt met kunstlicht -iets wat erg waarschijnlijk is vlak naast de ramen-, zijn natuurgetrouwe kleuropnamen moeilijk te verkrijgen. In zo'n geval is het raadzaam de gordijnen van het vertrek te sluiten om het daglicht buiten te houden. Ook de gebruikte kunstlichtbronnen dienen alle dezelfde kleurtemperatuur te hebben. Zo is het bij voorbeeld aan te raden het licht van gloeilampen en halogeenlampen niet in combinatie met fluorescentielicht te gebruiken.

Kleurtemperaturen van verschillende kunstlichtbronnen

Soort verlichting		Kleurtemperatuur
Gloeilamp voor huishoudelijk gebruik		2 800 K
Gloeilamp voor fotografisch gebruik		3 200 K
Kwarts-halogeenlamp		
Blauwe lamp voor fotografisch gebruik		5 000 K
Fluorescentie-lamp	Warm wit	3 500 K
	Wit	4 500 K
	Daglicht type	6 500 K

Overzicht van de lichtsterkten

- De waarden in de onderstaande tabel zijn bij benadering gegeven en dienen ter algemene referentie.

ND-filter gewenst	Eenheid: lux	
	Bereik voor normaal gebruik	Verlichting gewenst
	100 000 –	● Onbewolkte hemel (middaguur) bij zonlicht (100 000) ● Onbewolkte hemel (10:00 uur 's morgens) bij zonlicht (65 000) ● Onbewolkte hemel (3:00 uur in de namiddag) bij zonlicht (35 000) ● Bewolkte hemel (middaguur) bij zonlicht (32 000) ● Bewolkte hemel (10:00 uur 's morgens) bij zonlicht (25 000)
	10 000 –	● Bij het raam in de namiddag (3 500)
	2 000 –	● Bewolkte hemel (één uur na zonsopgang) (2 000)
	1 000 –	● Heldere hemel (één uur voor zonsondergang) (1 000)
	600 –	● Toonbanken in warenhuizen (500 — 700)
	500 –	● Een bowlingcentrum (500)
		● Kantoor met fluorescentieverlichting (400 — 500)
		● Bibliotheek (400 — 500)
		● Directe verlichting door een flitslamp op 1 m afstand (250)
	100 –	● Straatverlichting bij nacht (150 — 200)
	80 –	
	Minimum verlichting voor een onderwerp	
	15 –	● Aansteker (op 30 cm afstand)
	10 –	● Kaarslicht (op 20 cm afstand) (10 — 15)

In geval van problemen

Wat in eerste instantie een probleem lijkt te zijn, is niet altijd een echt probleem. Controleer eerst het volgende

Symptomen	Te controleren punten
Voeding	
Er wordt geen spanning geleverd.	<ul style="list-style-type: none">● Is het accublok op de juiste manier bevestigd?● Is het accublok geladen?● Is de voedingsbron op de juiste manier aangesloten?
Opnemen	
Opnemen is niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none">● Controleer of het beschermlijpje van de cassette nog aanwezig is. Zie blz. 27.
Geluid werd niet opgenomen met een externe microfoon.	<ul style="list-style-type: none">● Is de microfoon aangesloten?
Starten van de opname niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none">● Heeft u eerst het bedieningspaneel naar "CAMERA" geschoven?
Weergeven	
De band loopt, maar er verschijnt geen beeld op het scherm.	<ul style="list-style-type: none">● Staat de VIDEO/TV schakelaar van de RF-omzetter op "VIDEO"?● Is de TV afgestemd op uw videokanaal?● Indien de A/V-aansluiting wordt gebruikt, staat de VIDEO/TV-schakelaar van het TV-toestel dan wel op VIDEO?
Storingsstrepen in het weergegeven beeld.	<ul style="list-style-type: none">● Bedien de spoorregelaartoetsen (TRACKING) om de storing te onderdrukken.
Weergegeven beeld is vaag of onderbroken	<ul style="list-style-type: none">● De videokoppen kunnen verontreinigd of versleten zijn. Voor reiniging of vervanging van de koppen, de erkende service-dealer raadplegen.
Bandtransport	
De band stopt tijdens snel vooruitspoelen of terugspoelen.	<ul style="list-style-type: none">● Wordt de "M" indicatie op de display aangegeven? Zo ja, de COUNTER MEMORY toets indrukken om de bandteller-geheugenfunctie uit te schakelen.
Snel vooruit- of terugspoelen is niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none">● Controleer of de band reeds helemaal op een van beide spoelen opgewonden is.
Andere problemen	
Verticale witte lijnen verschijnen tijdens het opnemen van een zeer helder onderwerp.	<ul style="list-style-type: none">● Dit kan voorkomen wanneer de achtergrond sterk contrasteert met het onderwerp. Dit is normaal.

Opmerking bij het wegnemen van een stroombron

De stroombron mag tijdens het opnemen of weergeven niet worden weggenomen, aangezien daardoor de band zal worden beschadigd. Indien de stroombron tijdens het opnemen wordt weggenomen en later weer wordt aangesloten, bestaat de kans dat de opname-pauzestand niet opnieuw in werking treedt. Indien er op het zoekerscherm geen beeld te zien is, ook al is het apparaat ingeschakeld, zet het dan eenmaal uit en daarna weer aan.

De Camcorder wordt door een microcomputer gestuurd. Storingen en interferenties van buitenaf kunnen de juiste werking van de microcomputer verhinderen. In dergelijke gevallen, eerst de voedingsbron (accublok, wisselstroomadapter, enz.) loskoppelen, daarna de voedingsbron opnieuw aansluiten en alle bedieningen vanaf het begin normaal uitvoeren.

Technische gegevens

Formaat	: VHS standaard
Voedingsbron	: 6 V gelijkstroom
Opgenomen vermogen	: 8,0 W
Signaalsysteem	: PAL
Opnamesysteem	: Luminantie: FM-opname Kleur: Omgezette onderdraaggolf directe opname Conform VHS-standard
Cassette	: VHS-C cassette
Bandsnelheid (SP)	: 23,39 mm/sec.
Maximale opnameduur (SP)	: 45 minuten (met SE-C45 cassette)

VIDEO

Uitgang	: 1 Vp-p, 75 ohm, asymmetrisch (via AV OUT uitgang)
Signaal/ruisverhouding	: Meer dan 42 dB (met Rohde & Schwarz ruismeter)

AUDIO

Uitgang	: -6 dB, 1 kOhm (via AV OUT uitgang)
Microfooningang	: -68 dB, hoge impedantie, asymmetrisch
Opname-element	: 1/3 inch formaat CCD
Minimaal vereiste lichtsterkte	: 5 lux (op F/1,4)
Bruikbare lichtsterkte	: 5 tot 100 000 lux
Lens	: F/1,4 = 7 — 42 mm, 6:1 twee-snelheden automatische zoomlens met automatische diafragma- instelling, filter-diameter 46 mm (met opvoerring)
Zoeker	: Elektronische zoeker met 0.6 inch zwart-wit katodestraalbuis
Hoge-snelheid sluiters	: Schakelbaar (1/50, 1/60, 1/125, 1/250 1/500, 1/1000, 1/4000 sec.)
Witbalans-instelling	: Volautomatisch
Gebruikstemperatuur	: 0°C tot 40°C
Toelaatbare vochtigheidsgraad	: 35% tot 80%
Opbergtemperatuur	: -20°C tot 50°C
Gewicht	: 760 g (zonder lensdop, stootkussentje, duimsteun)
Afmetingen	: 162 (B) x 116 (H) x 121 (D) mm (zoeker inbegrepen)

AC adapter SBC5423

Vereiste voeding	: 110 — 240 V wisselstroom, 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	: 22 W
Uitgangsspanning	: 8,5 V gelijkspanning 1,3 A (Opladen) 6 V gelijkspanning 1,8 A (Camcorder)
Oplaadsysteem	: Constante stroom, piekdetectie met timer- sturing
Afmetingen	: 145 (B) x 42 (H) x 69 (D) mm
Gewicht	: Ongeveer 380 g

RF-omzetter 22AV5158 (optie)

Uitgangskanaal	: UHF-kanaal 32 — 40 (instelbaar)
Aanvankelijke kanaalsinstelling	: UHF-36
Voedingsbron	: 8 V gelijkstroom === 20 mA (van Camcorder)
Afmetingen	: 52 (B) x 80 (H) x 24 (D) mm (zonder kabel)
Kabellengte	: 2,5 m
Gewicht	: Ongeveer 160 g

Cassette-adapter 22AV5146 (optie)

Type	: VHS cassette-adapter
Afmetingen	: 188 (B) x 25 (H) x 104 (D) mm
Gewicht	: 240 g
Toebehoren	: "R6"-formaat batterij (1)

Wijzigingen in ontwerp en specificaties voorbehouden.

- (GB) IDENTITY CARD This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance.
 (D) GERÄTE-KENNKARTE Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Händler Ihnen aushändigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät.
 (F) CARTE D'IDENTIFICATION Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur) cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil.
 (NL) IDENTIFICATIEKAART Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat.
 (I) CARTE D'IDENTIFICAZIONE Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio.
 (E) TARJETA DE IDENTIFICACIÓN La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario.
 (P) CARTÃO DE IDENTIFICAÇÃO Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho.
 (DK) ID KORT Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat.
 (N) IDENTIFIKATIONSJOSKORT Dette kort, sammen med garantibetingelserne (som De får af forhandleren) utgjør garantibrevet for dette apparat.
 (S) IDENTIFIERINGSKORT Detta kort tillsammans med garantivillkoren, som Du får av radiohandlaren, utgör ett fullständigt garantibrev för denna produkt.
 (SF) TUNNISTUSKORTTI Tämän laitteen takuutodistus muodostuu tasta kortista ja takuehdoista (jälleenmyyjä antaa mukaan).
 (GR) ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΘΗΤΑΣ Η καρτέλλα αυτή μαζί με τους όρους εγγυήσεως (που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή), αποτελούν το πλήρες πιστοποιητικό εγγυήσεως της συσκευής σας.

PHILIPS

